

O Ešebno Kronicko Zvitkos

O potomki le Adamoskere dži ko Abraham

¹ Adam sas dad le Šetoske, o Šet le Enošiske, ² o Enoš sas dad le Kenanoske, o Kenan le Mahalaleloske, o Mahalalel le Jaredoske, ³ o Jared le Enochoske, o Enoch le Matuzalemoske, o Matuzalem le Lamechoske ⁴ a o Lamech sas dad le Noachoske. Le Noach sas trin čhave: o Šem, o Cham the o Jafet.

⁵ Le Jafetoskere čhave sas o Gomer, o Magog, o Madaj, o Javan, o Tubal, o Mešech the o Tiras.

⁶ Le Gomeroskere čhave sas o Aškenaz, o Rifat* the o Togarmah. ⁷ Le Javanoskere čhave sas o Elišah the o Taršiš, the o Kittana the o Dodana.

⁸ Le Chamoskere čhave sas o Kuš, o Micrajim, o Put the o Kanaan. ⁹ Le Kušoskere čhave sas o Sebas, o Chavilah, o Sabtas, o Raemah the o Sabtechas. Le Raemoskere čhave sas o Šebah the o Dedan. ¹⁰ O Kuš sas dad le Nimrodoske. Ov sas ešebno (peršo) zoralo maribnaskero murš pre phuv. ¹¹ O Micrajim sas prapapus le Ludenge, le Anamenge, le Lehabenge, le Naftuchenge, ¹² le Patrusenge, le Kasluchenge, savendar hine o Filišćinci, the le Kaftorenge. ¹³ Le Kanaanoskero ešebno čhavo sas o Sidon the dujto o Chet. ¹⁴ Lestar sas the o Jebuseja, o Amoreja, o Girgašeja, ¹⁵ o Chivija, o Arkija, o Sineja, ¹⁶ o Arvadeja, o Cemareja the o Chamataja.

* **1:6** Abo: Difat

¹⁷ Le Šemoskere čhave sas o Elam, o Aššur, o Arpachšad, o Lud the o Aram. Le Aramoskere čhave sas o Uc, o Chul, o Geter the o Mešech. ¹⁸ O Arpachšad sas dad le Šelachoske a o Šelach le Eberiske. ¹⁹ Le Eber sas duj čhave: O ešebne pes vičinelas Paleg, bo sar ov dživelas, e phuv sas rozuladi, a leskero phral pes vičinelas Joktan. ²⁰ Le Joktanoskere čhave sas o Almodad, o Šelef, o Chacarmavet, o Jerach, ²¹ o Hadoram, o Uzal, o Diklah, ²² o Ebal, o Abimael, o Šebah, ²³ o Ofir, o Chavilah the o Jobab. Kala savore sas le Joktanoskere čhave. ²⁴ Avke le Šemoskere potomki sas o Arpachšad, o Šelach, ²⁵ o Eber, o Paleg, o Reu, ²⁶ o Serug, o Nachor, o Terach ²⁷ the o Abram, savo hin o Abraham.

O potomki le Abrahamoskere dži ko Jakob

²⁸ Le Abrahamoskere čhave sas o Izak the o Izmael. ²⁹ Kala hine lengere potomki: Le Izmael sas dešuduj (12) čhave: O Nebajot sas nekphureder, palis o Kedar, o Adbeel, o Mibsam, ³⁰ o Mišmas, o Dumah, o Massas, o Chadad, o Temas, ³¹ o Jetur, o Nafiš the o Kedemah.

³² Le Abraham sas šov čhave la Keturaha, savi sas leske romňi-služka: o Zimran, o Jokšan, o Medan, o Midijan, o Jišbak the o Šuach. Le Jokšanoske sas duj čhave: o Šebah the o Dedan. ³³ Le Midijan sas pandž čhave: o Efah, o Efer, o Chanoch, o Abidas the o Eldaah. Kala sas savore la Keturakere čhave.

³⁴ Le Abrahamoskere čhas, le Izak, sas duj čhave: O Ezav the o Jakob†.

Le Ezavoskere potomki

³⁵ Le Ezav sas pandž čhave: o Elifaz, o Reuel, o Jeuš, o Jalam the o Korach. ³⁶ Le Elifazoskere čhave sas o Teman, o Omar, o Cefi, o Gatam, o Kenaz, o Timnas the o Amalek. ³⁷ Le Reueloskere čhave sas o Nachat, o Zerach, o Šammah the o Mizzah.

Ešebne Edomike manuša the lengere kraľa

³⁸ Le Seiroskere čhave sas o Lotan, o Šobal, o Cibeon, o Anah, o Dišon, o Ecer the o Dišan.

³⁹ Le Lotanoskere čhave sas o Chori the o Homam a leskeri pheň sas e Timna. ⁴⁰ Le Šobaloskere čhave sas o Alvan, o Manachat, o Ebal, o Šefi the o Onam. Le Cibeonoskere čhave sas o Ajah the o Anah. ⁴¹ Le Anoskero čhavo sas o Dišon. Le Dišonoskere čhave sas o Chemdan‡, o Ešban, o Jitran the o Keran. ⁴² Le Eceroskere čhave sas o Bilhan, o Zaavan the o Jaakan. Le Dišanoskere čhave sas o Uc the o Aran.

⁴³ Kala sas o kraľa, save kralínenas andro Edom mek sigeder, sar sas andro Izrael kralis:

o Belas, čhavo le Beoriskero andral o foros Dinhaba.

⁴⁴ Sar muľa o Belas, ačhiľa pal leste kralis o Jobab, le Zerachoskero čhavo, andral e Bocra.

⁴⁵ Sar muľa o Jobab, pal leste kralínelas o Chušam andral e Temančiko phuv.

† 1:34 E Hebrejiko čhib: o Izrael ‡ 1:41 Abo: Chamran

⁴⁶ Sar muľa o Chušam, pal leste ačhiľa kralis o Hadad, le Bedadoskero čhavo, savo ňerinda (zvitazinda) upral o Midijana pre Moabiko phuv. Le Hadadoskero foros sas o Avit.

⁴⁷ Sar muľa o Hadad, pal leste ačhiľa kralis o Samlah andral e Masreka.

⁴⁸ Sar muľa o Samlah, ačhiľa kralis o Šaul andral o Rechobot pašal o paňi Euftrat.

⁴⁹ Sar muľa o Šaul, ačhiľa kralis o Baal-Chanan, le Achboriskero čhavo.

⁵⁰ Sar muľa o Baal-Chanan, ačhiľa kralis o Hadad andral o foros Pau, leskeri romňi sas e Mehetabel, savi sas čhaj la Matredakeri a oj čhaj la Me-Zahabakeri.

⁵¹ Sar muľa o Hadad, kala vodci lidžanas o Edomike kmeňi: o Timnas, o Alvah, o Jetet, ⁵² o Oholibamah, o Elah, o Pinon, ⁵³ o Kenaz, o Teman, o Mibcar, ⁵⁴ o Magdiel the o Iram.

2

Le Jakobskere čhave

¹ Le Jakob sas dešuduj (12) čhave: o Ruben, o Šimeon, o Levi, o Juda, o Jissachar, o Zebulun, ² o Dan, o Jozef, o Benjamin, o Naftali, o Gad the o Ašer.

Le Judaskere potomki dži ko David

³ Kala hine le Judaskere čhave, save les sas la Bat-Šuah, savi sas andral o Kanaan: O Er, Onan the o Šelah. Ale o Er, leskero ešebno (peršo), na sas le RAJESKE pre dzeka, vašoda les murdarda.

⁴ Le Juda sas peskera boraha la Tamaraha duj

čhave: o Perec the o Zerach. Savore čhave le Juda sas pandž.

⁵ Le Perecoskere čhave sas o Checron the o Chamul. ⁶ Le Zerach sas pandž čhave: o Zimri, o Etan, o Heman, o Kalkol the o Dardas. ⁷ Le Karmioskero čhavo sas o Achan, savo andā le Izrael andre bibach oleha, hoj peske iġa olestar, so sas oddino le Devleske.

⁸ Le Etanoskero čhavo sas o Azariah.

⁹ Le Checronskere čhave sas: o Jerachmeel, o Ram the o Kaleb.

¹⁰ O Ram sas dad le Amminadaboske a o Aminadab le Nachšonoske, savo sas vodcas upral e Judsko. ¹¹ O Nachšon sas dad le Salmonoske a o Salmon le Boaziske. ¹² O Boaz sas dad le Obedoske a o Obed le Izajoske.

¹³ Le Izaj sas eġta čhave: Ešebno o Eliab, dujto o Abinadab, trito o Šimeah, ¹⁴ štarto o Netaneel, pandžto o Raddaj, ¹⁵ šovto o Ocem the eġtato o David. ¹⁶ Lengere pheña sas e Ceruja the e Abigajil. La Ceruja sas trin čhave: o Abišaj, o Joab the o Asahel. ¹⁷ La Abigajilakero čhavo sas o Amasah. Leskero dad sas o Izmaelitas o Jeter.

Le Checronskere potomki

¹⁸ Le Kaleb, le Checronskere čhas, sas duj romñija – e Azuba the e Jeriot – savenca les sas trin čhave: o Ješer, o Šobab the o Ardon. ¹⁹ A sar muġa e Azuba, o Kaleb peske iġa romñake la Efrata, savaha les sas o Chur. ²⁰ O Chur sas dad le Urihoske, savo sas dad le Becaleeloske.

²¹ Sar le Checronoske sas šovardeš (60) berš, iġa peske la Machioskera čha romñake, savi sas pheñ le Gileadoske. Laha les sas o Segub. ²² O

Segub sas dad le Jairoske, savo lidžalas bišutrin (23) fori andro Gilead. ²³ Ale o Gešura the o Aramejčana lenge zaile šovardeš (60) gava: Le Jairoskere gava the o foros Kenat le gavenca. A savore manuša, save bešenias andro Gilead, sas le Machiroskere potomki.

²⁴ Sar muľa o Checron, o Kaleb il'a la Efrata romňake, savi sas vdova pal leskero dad o Checron a savaha les sas o Aščur, savo ačhađa o foros Tekoa.

Le Jerachmeeloscere potomki

²⁵ Le Jerachmeel, le Checronoscere nek-phureder čhas, le sas pandž čhave: Ešebno o Ram, o Bunah, o Oren, o Ocem the o Achijah.

²⁶ Le Jerachmeel sas the dujto romňi – e Atara, savi sas daj le Onamoske. ²⁷ Le Ram, savo sas le Jerachmeeloscero ešebno čhavo, sas kala čhave: o Maac, o Jamin the o Eker. ²⁸ Le

Onamoskere čhave sas o Šammaj the o Jada. Le Šammajoscere čhave sas o Nadab the o Abišur.

²⁹ Le Abišuroskeri romňi sas e Abihajil. Laha les sas o Achban the o Molid. ³⁰ Le Nadaboscere čhave sas o Seled the o Appajim. Le Seled na sas čhave. ³¹ O Appajim sas dad le Jišioske a o Jiši le Šešanoske, o Šešan sas dad le Achlajoske.

³² Le Jada, le Šammajoscere phrales, sas duj čhave: o Jeter the o Jonatan. Le Jeter na sas čhave. ³³ Le Jonatanoscere čhave sas o Palet the o Zazas. Kala sas o čhave le Jerachmeeloscere.

³⁴ Le Šešan na sas čhave, ča čhaja. Ale sas les sluhias andral o Egipt, savo pes vičinelas Jarchas.

³⁵ Leske diňa peskera čha romňake a sas len o

Attaj. ³⁶ O Attaj sas dad le Natanoske a o Natan le Zabadoske, ³⁷ o Zabad sas dad le Eflaloske a o Eflal le Obedoske, ³⁸ o Obed sas dad le Jehuoske a o Jehu sas dad le Azarioske. ³⁹ O Azariah sas dad le Cheleciske a o Chelec le Elastoske, ⁴⁰ o Elasa sas dad le Sismajoske a o Sismaj le Šallumoske, ⁴¹ o Šallum sas dad le Jekamoske a o Jekamiah le Elišamoske.

Le Kaleboskere potomki

⁴² Le Kaleb, le Jerachmeeloskere phrales, sas duj čhave: Ešebno o Mešas, savo sas dad le Zifoske, the dujto o Marešah, savo sas dad le Chebronoske. ⁴³ Le Chebronoskere čhave sas: o Korach, o Tappuach, o Rekem the o Šemas. ⁴⁴ O Šemas sas dad le Rachamoske the o Racham le Jorkoamoske a o Rekem le Šammajoske. ⁴⁵ O Šammaj sas dad le Maonoske a o Maon le Bet-Curoske.

⁴⁶ Le Kaleb sas mek trin čhave la Efaha, la romňaha-služobničkaha: o Charan, o Mocas the o Gazez. Palis sas the le Charan čhavo, saves vičinenas o Gazez.

⁴⁷ Le Jahdajoskere čhave sas: o Regem, o Jotam, o Gešan, o Palet, o Efah the o Šaaf.

⁴⁸ Le Kaleb sas the aver romňi-služka e Maacha. Laha les sas o Šeber the o Tirchanah. ⁴⁹ Palis o Šaaf, savo ačhađa o Madmanna, the o Ševas, savo ačhađa o Machbena the e Gibeja. Le Kaleboskeri čhaj sas e Achsa.

⁵⁰ The kala sas le Kaleboskere čhave: Ešebno o Chur, savo les sas la Efrataha, o Šobal, savo

ačhađa o Kirjat-Jearim, ⁵¹ o Salmas, savo ačhađa o Betlehem, o Charef, savo ačhađa o Bet-Gader.

⁵² O Šobal, savo ačhađa o Kirjat-Jearim, sas prapapus le manuŝenge andral o Haroeh the jepaŝ Menuchoťanengera fajtake. ⁵³ Savore kala kmeňi beŝenas paŝ o Kirjat-Jearim: o Jitričana, o Putana, o Šumatana the o Mišrajitana. O manuŝa andral o fori Cora the o Eŝtaol sas andral odi fajta.

⁵⁴ O Salmas ačhađa o Betlehem a sas prapapus le manuŝenge andral e Netofa the Atarot-Bet-Joab a jepaŝ Menuchoťanengera fajtake andral e Cora.

⁵⁵ O fajti le pisarengere, save beŝenas andro Jabec, sas o Tiraťana, Šimeaťana a o Suchaťana. On sas o Keniti, save sas le Chammatoskere potomki, a ov sas prapapus le Rechabčanenge.

3

Le Davidoskere potomki

¹ Kala sas le Davidoskere čhave, save ulile andro Hebron: Eŝebno (peršo) o Amnon la Achinoamatar, savi sas andral o Jezreel; dujto o Daniel la Abigajilatar, savi sas andral o Karmel; ² trito o Absolon la Maachatar, savi sas čhaj le kraliskeri Talmajoskeri andral o Geŝur; ŝarto o Adonijah, la Chaggitatar; ³ pandžto o Šefatjah la Abitalatar; ŝovto o Jitream la Eglatar.

⁴ Kala ŝov čhave ulile andro Hebron, kaj kralinelas efa berš the ŝov čhon, a andro Jeruzalem kralinelas tranda the trin (33) berš.

⁵ Kala čhave leske ulile andro Jeruzalem: o Šimea, o Šobab, o Natan the o Šalamun – štar la Batšebatar, le Ammieloskera čhatar – ⁶ the o Jibchar, o Elišuah, o Elifelet, ⁷ o Nogah, o Nefeg, o Jafias, ⁸ o Elišamas, o Eljadas the o Elifelet, jekhetane eña čhave. ⁹ Kala savore sas le Davidoskere čhave a sas les mek aver čhave le romñenca-služobñickenca. E Tamar sas lengeri phen.

O potomki le Šalamunoskere

¹⁰ Kala sas potomki le Šalamunoskere, save sas kraľa andre Judsko: o Rechabeam, leskero čhavo o Abijah, leskero čhavo o Asa, leskero čhavo o Jošafat, ¹¹ leskero čhavo o Jehoram, leskero čhavo o Achazijah, leskero čhavo o Joaš, ¹² leskero čhavo o Amacijah, leskero čhavo o Azarijah, leskero čhavo o Jotam, ¹³ leskero čhavo o Achaz, leskero čhavo o Chizkija, leskero čhavo o Menašše, ¹⁴ leskero čhavo o Amon, leskero čhavo o Joziaš ¹⁵ the leskere štar čhave: ešebno o Jochanan, o dujto Jojakim, o trito Cidkijah the o štarto Šallum.

¹⁶ Le Jojakim sas duj čhave: o Jechonijah the o Cidkijah.

Le Jojakimoskere potomki

¹⁷ Kala hine efa čhave le Jechonijoskere, savo sas bertenošis andre Babilon: o Šealtiel, ¹⁸ o Malkiram, o Pedajah, o Šenaccar, o Jekamiah, o Hošamas the o Nedabiah. ¹⁹ Le Pedajoskere čhave sas o Zerubbabel the o Šimej. Le Zerubbabeloskere čhave sas o Mešullam the o

Chananijah. Lengeri pheñ sas e Šelomita. ²⁰ Sas les the aver pandž čhave: o Chašubah, o Ohel, o Berechijah, o Chasadijah the o Jušab-Chesed.

²¹ Le Chananijoskere potomki sas o Palatiah the o Ješajah, o Refajah, o Arnan, o Obadiaš the o Šechanijah a lengere čhave. ²² O Šechanijah sas dad le Šemajoske. Le Šemajah sas šov čhave: o Chattuš, o Jigal, o Bariach, o Neariah the o Šafat. ²³ Le Neariah sas trin čhave: o Eljoenaj, o Chizkijah the o Azrikam. ²⁴ Le Eljoenaj sas ehta čhave: o Hodavijah, o Eljašib, o Palajah, o Akkub, o Jochanan, o Delajah the o Anani.

4

Le Judaskere potomki

¹ Le Judaskere čhave sas o Perec, o Checron, o Karmi, o Chur the o Šobal. ² O čhavo le Šobaloskero sas o Reajah, leskero sas o Jachat a leskere o Achumaj the o Lahad. Kala savore sas andral e fajta, so bešenias andre Cora.

³⁻⁴ O Chur sas o nekphureder čhavo le Kaleboskero la Efrataha. Ov ačhađa* o Betlehem. Le Chur sas trin čhave: o Etam, o Penuel the o Ezer. Le Etam sas trin čhave: o Jezreel, o Jišma the o Jidbaš a jekh čhaj e Haclelponia. O Penuel ačhađa o foros Gedor a o Ezer o foros Chuša.

⁵ O Aščur ačhađa o foros Tekoa a sas les duj romňija: e Chela the e Naara. ⁶ La Naaraha sas les štar čhave: o Achuzzam, o Chefer, o Temeni

* **4:3-4** E Hebrejiko čhib: o dad le Betlehemskero

the o Achaštar. ⁷ La Chelaha les sas o Ceret, o Jecochar the o Etnan.

⁸ Le Kocoskere čhave sas o Anub the o Cobebah. Le Acharcheloskere fajti sas le Kocoskere potomki. O Acharchel sas čhavo le Harumoskero.

⁹ Le Jabec denas bareder pačiv sar leskere phralen. Leskeri daj leske diňa nav Jabec, bo phenda: “Andro dukha les andom pro svetos.”

¹⁰ Andre jekh džives o Jabec vičinelas pro Izraeloskero Del: “Mangav tut, požehňin man, hoj man te el mek buter phuv. Mi lidžal man tiro vast a odle mandar savoro nalačipen, so man šaj dukhavel.” Avke o Del les diňa savoro, so lestar mangelas.

¹¹ Le Šuchoskero phral sas Kelub. Leskero čhavo sas o Mechir a leskero Ešton. ¹² Le Ešton sas trin čhave: o Bet-Rafah, o Paseach the o Techinnah, savo ačhađa o foros Ir-Nachaš. O potomki kale muršengere dživenas andre Recha.

¹³ Le Kenaz sas duj čhave: o Otňiel the o Serajah. Le Otňiel sas duj čhave: o Chatat the o Meonotaj. ¹⁴ O Meonotaj sas dad le Ofroske.

O Serajah sas dad le Joaboske, savo ešebno (peršo) geľa te bešel andre dolina Ge-Charašim, kaj dživenas o majstri.

¹⁵ Le Kaleb, le Jefunnoskere čhas, sas trin čhave: o Iru, o Elah the o Naam. O Elah sas dad le Kenazoskero.

¹⁶ Le Jehallelel sas štar čhave: o Zif, o Zifah, o Tirjah the o Asarel.

¹⁷⁻¹⁸ Le Ezrah sas štar čhave: o Jeter, o Mered, o Efer the o Jalon. O Mered peske ila romňake

la Bitiah, savi sas čhaj le Faraonoskeri. Laha les sas e Mirijam the duj čhave: o Šammaj the o Jišbach, savo ačhađa o foros Eštemoa. O Mered peske iľa the romňa andral o kmeňos Juda. Laha les sas aver trin čhave: o Jered, savo ačhađa o foros Gedor, o Cheber, savo ačhađa o Socho, the o Jekutiel, savo ačhađa o foros Zanoach.

¹⁹ O Hodijah peske iľa le Nachamoskera pheňa romňake. Lengere potomki sas e fajta Garm, savi bešelas andro foros Keila, the e fajta le Maachoskeri, savi bešelas andro foros Eštemoa.

²⁰ Le Šimonoskere čhave sas: o Amnon, o Rinnah, o Ben-Chanan the o Tilon.

Le Jišioskere čhave sas o Zochet the o Ben-Zochet.

Le Šeloskere potomki

²¹ O Šelah sas jekh le Judaskere čhavendar. Leskere potomki sas o Er, savo ačhađa o foros Lecha; o Laadah, savo ačhađa o foros Mareša; o fajti andral e Bet-Ašbea, save džanenas te kerel le lanostar o pochtana; ²² o Jokim the o murša andral o foros Kozeba; o Joaš the o Saraf, save lidžanas† o Moab, ale palis pes odarik visarde andro Lechem. Ale ada hin čirlatuno vakeriben. ²³ On sas ola, save kerenas la čhikatar o čare, bešenias andro fori Netaim the Gedera a služinenas le kraliske.

Le Šimeonoskere potomki

²⁴ Le Šimeonoskere čhave sas o Nemuel, o Jamin, o Jarib, o Zerach the o Šaul. ²⁵ Le

† 4:22 Abo: save peske ile romňen andral o Moab

Šauloskero čhavo sas o Šallum, leskero čhavo o Mibsam a leskero čhavo o Mišmas. ²⁶ Le Mišmasoskero čhavo sas o Chammuel, leskero čhavo o Zachur a leskero čhavo o Šimej. ²⁷ Le Šimej sas dešušov (16) murša the šov čhaja, ale leskere phralen na sas ajci čhave, vašoda le Šimeonoskero kmeños na sas ajso baro sar le Judaskero.

²⁸ On bešenas andre Beer-Šeba, Molada, Chacar-Šual, ²⁹ Bilha, Ecem, Tolad, ³⁰ Betuel, Chorma, Ciklag, ³¹ Bet-Markabot, Chacar-Susim, Bet-Biri the andro Šaarajim. Kala sas lengere fori dži akor, medik kralinelas o David. ³² Lengere pandž gava sas o Etam, o Ajin, o Rimmon, o Tochen, o Ašan ³³ the mek savore gava, so sas pašal lende dži paš o foros Baal. Kala hine o thana, kaj le Šimeonoskere potomki bešenas, sar sas pisimen andre fajtengere zvitki.

³⁴⁻³⁸ Kala murša sas vodci andre peskere fajti: o Mešobab, o Jamlech, le Amacijoskero čhavo o Jošah, o Joel, o Jehu – savo sas čhavo le Jošibjoskero, ov le Serajoskero a ov le Asieloskero – o Eljoenaj, o Jaakobah, o Ješochajah, o Asajah, o Adiel, o Jesimiel, o Benajah the o Zizas, o čhavo le Šifioskero, ov le Allonoskero, ov le Jedajoskero, ov le Šimrioskero a ov le Šemajoskero.

Lendar ačhila bari famelija, ³⁹ vašoda odarik gele het a džanas paš o Gedor pro vichodos ola dolinatar te rodel čar prekal peskere stadi.

⁴⁰ Arakhle ode igen bari the lači maľa. Andre

odi phuv sas smirom a šunenias pes ode mištes. Angloda andre odi phuv bešenias o Chamčana.

⁴¹ Avke kala fajti avle andro Gedor, sar kralinelas andre Judsko o Chizkija. Le Chamčanengere stani čhide tele a le Meunitanen, save ode bešenias, murdarde avri a zaile lengere thana, bo ode sas mali prekal lengere stadi. Avke ode bešen dži adadžives.

⁴² Pozneder vaj pandž šel (500) murša andral o kmeños Šimeon gele pro verchi Seir andro Edom. Lidžalas len o Palatiah, o Neariah, o Refajah the o Uzziel, le Jišioskere čhave.

⁴³ Murdarde le Amaleken, save ode mek ačhile, a ode bešen dži adadžives.

5

Le Rubenoskere potomki

¹ O Ruben sas ešebno (peršo) čhavo le Jakoboskero, ale pašlila le dadeskera romňaha, vašoda našada o pravos, so hin ešebne čhas. Leskero pravos pregela pro Jozefoskere čhave a avke andre famelijakero rodokmeños na sas les pačiv sar ešebnes. ² No choc te andral o kmeños Juda avla baro vodcas a choc sas zoraleder sar leskere phrala, o pravos le ešebne čhaskero ačhila le Jozefoske. ³ Le Ruben, ešebne Jakoboskere čhas, sas štar čhave: o Chanoch, o Pallu, o Checron the o Karmi.

⁴ O Joel sas dad le Šemajoske, ov le Gogoske, o Gog le Šimejoske, ⁵ ov le Michoske, o Michah le Reajoske a ov le Baaloske. ⁶ O Baal sas dad le Beeroske, savo sas vodcas upral le Rubenoskero

kmeños, sar len zaila a odligenda o Asiriko kralis Tiglat-Pileser.

⁷ Andre famelijakero zvitkos hin zapisimen o vodci andral o kmeños Ruben: O Jeiel, palis Zecharijah, ⁸ o Belas, čhavo le Azazoskero, čhavo le Šemasoskero, čhavo le Joeloskero. On bešenas le forostar Aroer dži pro severos ko Nebo the Baal-Meon. ⁹ Andre phuv Gilead len sas igen but stadi, a vašoda bešenas pre pušta, so hiñi pro vichodos dži paš o pañi Euftrat.

¹⁰ Sar sas kralis o Saul, o kmeños Ruben gela andro mariben pro Hagarčana a murdarde savoren. Avke gele te bešel andre lengere fori andro Gilead pro vichodos.

Le Gadoskere potomki

¹¹ O kmeños Gad bešelas pro severos le Rubenostar, andre phuv Bašan dži ko foros Salcha. ¹² O Joel sas ešebno vodcas andre phuv Bašan, dujto sas o Šafam, a pal lende o Janaj the o Šafat. ¹³ Aver Gadoskere fajti a lengere vodci sas: o Michael, o Mešullam, o Šebas, o Joraj, o Jakan, o Zias the o Eber. ¹⁴ On sas potomki le Abichajiloskere, savo sas čhavo le Churioskero, ov le Jaroachoskero, ov le Gileadoskero, ov le Michaeloskero, ov le Ješišajoskero, ov le Jachdoskero a ov le Buzoskero. ¹⁵ O vodcas kale fajtenge sas o Achi, savo sas le Abdieliskero čhavo a ov le Guniskero. ¹⁶ On bešenas andre phuva Gilead the Bašan andro gava the pre cali phuv Šaron, kaj sas čar prekal o stadi. ¹⁷ (Kala savore sas pisimen andro famelijakero rodokmeños, sar

andre Judsko kralinelas o Jotam a andro Izrael o Jarobeam.)

¹⁸ Andro kmeños Ruben, Gad the jepaš kmeños Menašše sas 44 760 slugađa avrisikade andro mariben le štitenca, šablencu, lukencu the šipencu. ¹⁹ On pes marenas le Hagarčanencu the le kmeñencu Jetur, Nafiš the le Nodab. ²⁰ On ňerinde (zvifazinde) upral lende vašoda, bo vičinencu ko Del andro mariben. Ov len šunđa avri a pomožinda lence, bo pačanas andre leste. Vašoda diña andre lengere vasta le Hagarčanencu the olen, save lence pomožinencu. ²¹ Iľe lendar 50 000 řavi, 250 000 bakren, 2 000 somaren the 100 000 manušen. ²² The but manuša mule andro mariben, bo oda mariben sas le Devleskero. Pre lengero than bešenas dži akor, medik na sas zaile andre Asirija.

O jepaš kmeños Menašše

²³ O jepaš kmeños Menašše bešenas andre phuv Bašan dži ko Baal-Chermon the Senir, oda hin o verchos Chermon. On sas igen baro kmeños. ²⁴ Kala sas zorale maribnaskere murša the anglune vodci, save lidžanas peskere fajti: o Efer, o Jiši, o Eliel, o Azriel, o Jirmejah, o Hodavijah the o Jachdiel.

O kmeňi pro vichodos odligende andre Asirija

²⁵ Ale o manuša na sas pačivale peskere dadengere Devleske, omukle les a chudle te lašarel le devlen avre narodengere, savencu anglal lende o Del zničinda. ²⁶ O Izraeliko Del kerđa upre le Asirike kralis le Pul – oda hin o Tiglat-Pileser – hoj te džal pre lende pro mariben. Ov zaila o

kmeňi Ruben, Gad the jepaš kmeňos Menašše a odligenda len andro Chalach, Chabor, andre Hara the ko paňi Gozan, kaj hine dži adadžives.

Le Leviskere potomki

²⁷ Le Levi sas trin čhave: o Geršon, o Kohat the o Merari.

²⁸ Le Kohatoskere čhave sas o Amram, o Jishar, o Chebron the o Uzziel.

²⁹ Le Amram sas duj murša: o Aron the o Mojžiš; the jekh čhaj e Mirijam. Le Aron sas štar čhave: o Nadab, o Abihu, o Eleazar the o Itamar.

³⁰ O Eleazar sas dad le Pinchasoske, o Pinchas le Abišuasoske, ³¹ o Abišuas sas dad le Bukkioske, o Bukki le Uzzi oske, ³² o Uzzi le Zerachijoske, o Zerachijah le Merajotoske, ³³ o Merajot le Amarioske, o Amariah le Achituboske, ³⁴ o Achitub le Cadokoske, o Cadok le Achimaacoske, ³⁵ o Achimaac le Azarioske, o Azariah le Jochananoske, ³⁶ o Jochanan sas dad le Azarioske, savo služinelas sar rašaj andro Chramos, so ačhađa o Šalamun andro Jeruzalem.

³⁷ O Azariah sas dad le Amarioske, o Amariah le Achituboske, ³⁸ o Achitub le Cadokoske, o Cadok le Šallumoske, ³⁹ o Šallum le Chilkijoske, o Chilkijah le Azarioske, ⁴⁰ o Azariah le Serajoske a o Serajah le Jehocadakoske. ⁴¹ Ale o Jehocadak sas zailo jekhetane le manušenca andral o Jeruzalem the Judsko akor, sar len o RAJ bičhađa andro Babilon le Nebukadnecaroskere vasteha.

6

Aver potomki le Leviskere

¹ Le Leviskere čhave sas o Geršom, o Kohat the o Merarij. ² Le Geršomoskere čhave sas o Libni the o Šimej. ³ Le Kohatoskere čhave sas o Amram, o Jishar, o Chebron the o Uzziel. ⁴ Le Merariskere čhave sas o Machli the o Muši. Kale hine le Levitengere fajti pal lengere fameliji:

⁵ Le Geršomoskero čhavo sas o Libni, leskero o Jachat, leskero o Zimmah, ⁶ leskero o Joach, leskero o Iddo, leskero o Zerach the leskero o Jeatraj.

⁷ Le Kohatoskero čhavo sas o Amminadab, leskero o Korach, leskero o Assir, ⁸ leskero o Elkanah, leskero o Ebjasaf, leskero o Assir, ⁹ leskero o Tachat, leskero o Uriel, leskero o Uziah a leskero o Šaul.

¹⁰ Le Elkanah sas duj čhave: o Amasaj the o Achimot. ¹¹ Le Achimotoskero čhavo sas o Elkanah, leskero o Cofaj, leskero o Nachat, ¹² leskero o Eliab, leskero o Jerocham, leskero o Elkanah the leskero o Samuel.

¹³ Le Samuel sas duj čhave: Ešebno (peršo) o Joel a dujto o Abijah.

¹⁴ Le Merariskero čhavo sas o Machli, leskero o Libni, leskero o Šimej, leskero o Uzzah, ¹⁵ leskero o Šimeas, leskero o Chaggijah the leskero o Asajah.

O lavutara andre le RAJESKERO kher

¹⁶ Kalen muršen o David ačhađa, hoj te služinen le gilavipnaha pro than, kaj lašarenas le RAJES akorestar, sar andro Jeruzalem ande e Zmluvakeri Archa. ¹⁷ On služinenas le gilavipnaha anglo Sentno Stanos, medik o Šalamun na ačhađa o Chramos andro Jeruzalem.

On kerenas služba akor, sar pre lende avelas o šoros.

¹⁸ Kala manuša lengere čhavenca kerenas kadi služba: andral e Kohatoskeri fajta o lavutaris Heman, saveske sas dad o Joel, leske o Samuel, ¹⁹ leske o Elkanah, leske o Jerocham, leske o Eliel, leske o Toach, ²⁰ leske o Cuf, leske o Elkanah, leske o Machat, leske o Amasaj, ²¹ leske o Elkanah, leske o Joel, leske o Azarijah, leske o Cefanjah, ²² leske o Tachat, leske o Assir, leske o Ebjasaf, leske o Korach, ²³ leske o Jishar, leske o Kohat, leske o Levi the leske o Jakob.

²⁴ O Asaf, le Hemanoskero pašutno, leha ačhelas andre služba pal e čači (pravo) sera. Le Asafoskero dad the phure dada pal o rodokmeños sas: o Berechijah, o Šimea, ²⁵ o Michael, o Baasejah, o Malkijah, ²⁶ o Etni, o Zerach, o Adajah, ²⁷ o Etan, o Zimmah, o Šimej, ²⁸ o Jachat, o Geršom the o Levi.

²⁹ Pal e bałogñi (ľavo) sera leha ačhelas andre služba o Etan andral le Merariskeri fajta. Leskero dad the phure dada pal o rodokmeños sas: o Kiši, o Abdi, o Malluch, ³⁰ o Chašabijah, o Amacijah, o Chilkijah, ³¹ o Amci, o Bani, o Šemer, ³² o Machli, o Muši, o Merari the o Levi. ³³ Okle Levitenge sas dine savore aver službi andro Stanos, pro than, kaj lašarenas le Devles.

Le Aronoskere potomki

³⁴ O Aron peskere čhavenca anelas o labarde the o voňava obeti pro oltara. On kerenas andro Neksentneder Than savori služba, hoj o RAJ te odmukel o bini le Izraelitenge, sa avke sar

prikazinda o Mojžiš, le Devleskero služobňikos.
³⁵ Kala hine le Aronoskere potomki: Leskero čhavo sas o Eleazar, leskero o Pinchas, leskero o Abišuas, ³⁶ leskero o Bukki, leskero o Uzzi, leskero o Zerachijah, ³⁷ leskero o Merajot, leskero o Amariah, leskero o Achitub, ³⁸ leskero o Cadok the leskero o Achimaac.

O fori dine le Levitenge

³⁹ Kala hine o fori the o phuva, so chudle o potomki le Aronoskere la Kohatoskera fajtatar. On chudle ešebno kotor la phuvatar, so sas dino le Levitenge prekal o losos. ⁴⁰ Andre Judsko chudle o foros Hebron le maľenca, so sas pašal leste. ⁴¹ Ale o gava le maľenca pašal oda foros sas dine le Kaleboske, le Jefunnoskere čhaske. ⁴² Le Aronoskere potomkenge sas dine kale fori le maľenca: o Hebron, so sas o foros pro garudipen*, o Jattir, e Libna, e Eštemoa, ⁴³ o Chilen, o Debir, ⁴⁴ o Ašan the o Bet-Šemeš. ⁴⁵ Le kmeňostar Benjamin lenge sas dine o fori le maľenca: e Geba, o Alemet the o Anatot. Kala dešutrin (13) fori sas rozulade (rozďelimen) maškar o Kohatoskere potomki. ⁴⁶ Okla potomki le Kohatoskere chudle prekal o losos deš fori le kmeňostar Menašše pal o zapados.

⁴⁷ Le Geršomoskere potomkenge sas dine dešutrin fori andral o kmeňi Jissachar, Ašer, Naftali, the vichodno Menašše andro Bašan. ⁴⁸ Le Merariskere potomkenge prekal o losos sas dine dešuduj (12) fori andral o kmeňi Ruben, Gad the Zebulun. ⁴⁹ Avke o Izraeliti dine le Levitenge

* 6:42 4. M. 35,11

o fori le malenca. ⁵⁰ Kala fori andral o kmeňi Juda, Šimeon the Benjamin lenge sas dine prekal o losi.

⁵¹ Le kmeňostar Efrajim sas dine varesave le Kohatoskere fajtenge kala fori le malenca: ⁵² O Šichem pro Efrajimoskere brehi, so sas o foros pro garudipen, o Gezer, ⁵³ o Jokmeam, o Bet-Choron, ⁵⁴ o Ajalon the o Gat-Rimmon. ⁵⁵ Le Kohatoskere fajtenge, save ačhile, sas dine le kmeňostar Menašše pro zapados o fori Aner the Bileam le malenca.

⁵⁶ Le Geršomskere potomkenge sas dine kala fori le malenca:

andral o kmeňos Menašše pro vichodos o Golan andre phuv Bašan the Aštarot;

⁵⁷ le kmeňostar Jissachar: o Kedeš, o Daberat, ⁵⁸ o Ramot the o Anem;

⁵⁹ le kmeňostar Ašer: o Mašal, o Abdon, ⁶⁰ o Chukok the o Rechob;

⁶¹ le kmeňostar Naftali: o Kedeš andre Galileja, o Chammon the o Kirjatajim.

⁶² Olenge, ko ačhile le Merariskere potomstvostar, sas dine le kmeňostar Zebulun o fori Rimmon the Tabor le malenca.

⁶³ Le kmeňostar Ruben pre vichodno sera le Jordanostar paš o Jericho lenge sas dine kala štar fori le malenca: o Becer pre pušta, e Jahca, ⁶⁴ o Kedemot the o Mefaat;

⁶⁵ a le kmeňostar Gad kala fori: o Ramot andro Gilead, o Machanajim, ⁶⁶ o Chešbon the o Jazer.

7

Le Jissacharoskere potomki

¹ Le Jissachar sas štar čhave: o Tolas, o Puah, o Jašub the o Šimron.

² Le Tolasoskere čhave sas o Uzzi, o Refajah, o Jeriel, o Jachmaj, o Jibsam the o Šemuel. On sas vodci andre famelija le Tolasoskera fajtake. Andre lengero fajtakero rodokmeños sas zapisimen 22 600 zorale maribnaskere murša, sar kralinelas o David.

³ Le Uzzioskero čhavo sas o Jizrachiah. Le Jizrachioskere čhave sas o Michael, o Obadiah, o Joel the o Jiššijah. On savore sas vodci andro fajti. ⁴ Andre lengero rodokmeños sas zapisimen 36 000 maribnaskere murša, bo sas len but romñija the čhave.

⁵ Savore zorale maribnaskere murša, save sas zapisimen andre le Jissacharoskero rodokmeños, sas 87 000.

Le Benjaminengere potomki

⁶ Le Benjamin sas trin čhave: o Belas, o Becher the o Jediael.

⁷ Le Belas sas pandž čhave: o Ecbon, o Uzzi, o Uzziel, o Jerimot the o Iri. On sas zorale maribnaskere murša the vodci andre peskere fajti. Andre lengero rodokmeños sas zapisimen 22 034 maribnaskere murša.

⁸ Le Becheroskere čhave sas o Zemirah, o Joaš, o Eliezer, o Eljoenaj, o Omri, o Jeremot, o Abijah, o Anatot the o Alemet. ⁹ Dojekh lendar sas vodcas andre peskeri fajta. Andre lengero rodokmeños sas zapisimen 22 200 maribnaskere murša.

¹⁰ Le Jediaeloskero čhavo sas o Bilhan. Le Bilhanoskere čhave sas o Jeuš, o Benjamin, o Ehud, o Kenaanah, o Zetan, o Taršiš the o Achišachar.

¹¹ Kala savore le Jediaeloskere čhave sas vodci andre peskeri fajta. Lendar sas 17 200 zorale maribnaskere murša, save sas pririchtimen te džal andro mariben. ¹² Le Irioskere čhave sas o Šuppim the o Chuppim.

O Dan* sas dad le Chušimenge.

Le Naftaliskere potomki

¹³ Le Naftaliskeri daj sas e Bilha a leskere čhave sas o Jachciel, o Guni, o Jecer the o Šallum.

Le Menaššeskere potomki

¹⁴ Le Menašše la romňaha-služobničkaha, andral o Aram, sas duj čhave: o Asriel the o Machir, savo sas dad le Gileadoske. ¹⁵ O Machir arakhľa romňijen prekal o Šuppim the Chuppim. E Maacha sas leskeri pheň. Leskero dujto čhavo sas o Celofchad. Le Celofchad sas ča čhajora.

¹⁶ Le Machir peskera romňaha la Maachaha sas čhavo a oj leske diňa nav Pereš. A leskero phral sas o Šereš. Le Šerešoskere čhave sas o Ulam the o Rekem. ¹⁷ O Ulam sas dad le Bedanoske. Kala sas savore potomki le Gileadoskere, čhavo le Machiroskero, čhavo le Menaššeskero.

¹⁸ Le Gileadoskeri pheň e Hammolechet sas daj le Išhodoske, Abiezeriske the le Machloske. ¹⁹ Le Šemidas sas štar čhave: o Achjan, o Šechem, o Likchi the o Aniam.

Le Efrajimoscere potomki

²⁰ O Efrajim sas dad le Šutelachoske, ov le Beredoske, ov le Tachatoske, ov le Eladoske,

* **7:12** Abo: aver murš

ov le Tachatoske, ²¹ ov le Zabadoske a ov le Šutelachoske. Le Efrajim sas mek duj čhave, o Ezer the o Elad, ale len murdarde o manuša andral o Gat akor, sar avle te čorel lengero dobitkos. ²² Lengero dad o Efrajim but dživesa likerelas o smutkos. A avke avle ke leste leskere phrala a prevakerenas les. ²³ Palis gela ke peskeri romñi a pašlila laha. Uliła lake muršoro, saveske diña nav Berijah, bo pre leskeri famelija avla e bibach.

²⁴ Le Efrajimoskeri čhaj sas e Šeera. Oj diña te ačhavel o Teluno the Upruno Bet-Choron the o Uzzen-Šeera.

²⁵ Le Efrajim sas mek jekh čhavo o Refach. Leskere potomki sas kala: Leskero čhavo o Rešef, leskero o Telach, leskero o Tachan, ²⁶ leskero o Ladan, leskero o Ammichud, leskero o Elišamas, ²⁷ leskero o Nun the leskero o Jozua.

²⁸ Lengere phuva the fori sas kala: o Betel le gavenca, pro vichodos o Naaran, pro zapados o Gezer le gavenca, the o Šichem le gavenca dži ke Ajja le gavenca.

²⁹ O kmeňos Menašše chudla o foros Bet-Šean le gavenca, o Taanach le gavenca, o Megiddo le gavenca the o Dor le gavenca.

Andre kala fori bešenat o potomki le Jozefoskere, savo sas čhavo le Jakoboskero.

Le Ašeroskere potomki

³⁰ Le Ašeroskere čhave sas o Jimnah, o Jišvah, o Jišvi the o Berijah. Lengeri pheñ sas e Serach.

³¹ Le Berijoskere čhave sas o Cheber the o Malkiel, savo ačhada o gav Birzajit.

³² Le Cheber sas trin čhave: o Jaflet, o Šomer the o Chotam. Lengeri pheñ sas e Šua.

³³ Le Jafletoskere čhave sas o Pasach, o Bimhal the o Ašvat.

³⁴ Le Šemeroskere čhave sas o Achi, o Rohgah, o Jechubbah the o Aram.

³⁵ O čhave le Helemoskere, leskere phraleskere, sas o Cofach, o Jimnas, o Šeleš the o Amal.

³⁶ Le Cofachoskere čhave sas o Suach, o Charnefer, o Šual, o Beri, o Jimrah, ³⁷ o Becer, o Hod, o Šammas, o Šilšah, o Jitran the o Beeras.

³⁸ Le Jeteroskere čhave sas o Jefunneh, o Pispah the o Aras.

³⁹ Le Ulloskere čhave sas o Arach, o Channiel the o Ricjah.

⁴⁰ Kala savore sas le Ašeroskere potomki. On sas zorale maribnaskere murša the vodci andre peskere fajti. Andre lengero rodokmeños sas zapisimen 26 000 zorale maribnaskere murša.

8

Le Benjaminengere potomki

¹ Le Benjamin sas pandž čhave. Ešebno (peršo) čhavo sas o Belas, dujto o Ašbel, trito o Achrach, ² štarto o Nochah the pandžto o Rafah.

³ Le Belasoskere čhave sas o Addar, o Geras, o Abihud, ⁴ o Abišuas, o Naaman, o Achoach, ⁵ o Geras, o Šefufan the o Churam.

⁶ O potomki le Echudoskere, save sas o vodci andre peskere fajti a save dživenas andre Geba, ale sas thode te bešel andro Manachat, hine

kala: ⁷ O Naaman, o Achijah the o Geras, saven prethode te bešel avrether a savo sas o dad le Uzzasoske the le Achichudoske.

⁸⁻⁹ O Šacharajim premukla peskere duje romņijen la Chušima the la Baara. Pozneder, sar bešelas andre Moabiko phuv, ila peske la Chodeša romņake a laha les sas efta čhave: o Jobab, o Cibijas, o Mešas, o Malkam, ¹⁰ o Jeuc, o Sachijah the o Mirmah. Kala sas o vodci andre peskere fajti.

¹¹ La Chušimaha les sas o Abitub the o Elpaal.

¹² Le Elpaaloskere čhave sas o Eber, o Mišam the o Šemed. On ačhade o fori Ono the Lod le gavenca, so hine pašal lende.

¹³ O Berijah the o Šemas sas vodci le fajtenge, save bešenas andro Ajalon. On sas ola, save tradle avri le manušen andral o Gat. ¹⁴ Le Berijoskere čhave sas o Achijo, o Šašak, o Jeremot, ¹⁵ o Zebadijah, o Arad, o Eder, ¹⁶ o Michael, o Jišpah the o Jochas.

¹⁷ Le Elpaaloskere potomki sas o Zebadijah, o Mešullam, o Chizki, o Cheber, ¹⁸ o Jišmeraj, o Jizlijah the o Jobab.

¹⁹ Le Šimejoskere potomki sas o Jakim, o Zichri, o Zabdi, ²⁰ o Elienaj, o Cilletaj, o Eliel, ²¹ o Adajah, o Berajah the o Šimrat.

²² Le Šašakoskere potomki sas o Jišpan, o Eber, o Eliel, ²³ o Abdon, o Zichri, o Chanan, ²⁴ o Chananiyah, o Elam, o Antotijah ²⁵ o Jifdejah the o Penuel.

²⁶ Le Jerochamoskere potomki sas o Šamšeraj, o Šecharijah, o Atalijah, ²⁷ o Jaarešijah, o Elijah the o Zichri.

²⁸ Kala savore sas zapisimen andro rodokmeños sar vodci, save bešenas andro Jeruzalem.

²⁹ O Jeiel, oda hin o Abi-Gibeon, bešelas andro foros Gibeon. Leskeri romňi sas e Maacha. ³⁰ Leskero ešebno čhavo sas o Abdon, palis o Cur, o Kiš, o Baal, o Ner, o Nadab, ³¹ o Gedor, o Achijo, o Zecher ³² the o Miklot, savo sas dad le Šimeoske. The on bešenas pašes paš peskere phrala andro Jeruzalem.

³³ O Ner sas dad le Kišoske a o Kiš le Sauloske. Le Sauloskere čhave sas o Jonatan, o Malki-Šua, o Abinadab the o Ešbaal. ³⁴ O Jonatan sas dad le Merib-Baaloske, o Merib-Baal le Michasoske.

³⁵ Le Michasoskere čhave sas o Piton, o Melech, o Tareas the o Achaz. ³⁶ O Achaz sas dad le Joaddoske a le Joaddoskere čhave sas o Alemet, o Azmavet the o Zimri. O Zimri sas dad le Mocasoske. ³⁷ O Mocas sas dad le Bineasoske, o Bineas le Rafoske, o Rafah le Elastoske, o Elasa le Aceloske.

³⁸ Le Acel sas šov čhave: o Azrikam, o Bocheru, o Jišmael, o Šearijah, o Obadijah the o Chanan. ³⁹ Leskere phrales le Ešek sas trin čhave: ešebno o Ulam, dujto o Jeuš the trito o Elifelet.

⁴⁰ Le Ulamoskere čhave sas zorale maribnaskere murša the lukostrelci. Sas les but potomki: Šel the penda (150) čhave the čhavengere čhave.

Kala savore sas andral o kmeños Benjamin.

9

O manuša, save avle pale andro Jeruzalem

¹ Savore Izraeliti sas zapisimen pal peskeri fajta andro Zvitkos le Izraelike the Judske Kralengero. Ale kerenas bini anglo RAJ, a vašoda sas o Judejci zaile a odligende andro Babilon.

² Ešebne (perše) manuša, save avle pale te bešel andre peskeri phuv the andre peskere fori, sas vajkeci Izraeliti, rašaja, Leviti the le chramoskere služobníka. ³ Andro Jeruzalem gele te bešel vajkeci manuša andral o kmeňi Juda, Benjamin, Efrajim the Menašše.

⁴⁻⁶ Andral o kmeňos Juda ode avle pale te bešel 690 fameliji. On savore sas potomki le Judaskere čhavendar: le Percostar, le Šelostar the le Zerachostar. Lengere vodci sas o Utaj, o Asajah the o Jeuel. O Utaj sas le Ammichudoskero čhavo a potomkos le Omrioskero, le Imrioskero, le Baniskero the le Percoskero; o Asajah sas potomkos le Šeloskero a o Jeuel le Zerachoskero.

⁷⁻⁹ Andral o kmeňos Benjamin ode avle pale te bešel 956 fameliji: lendar sas o Sallu le Mešullamoskero čhavo, saveske sas papus o Hodavijah a prapapus o Hassenuah; o Jibnejah le Jerochamoskero čhavo; o Elah le Uzzioskero čhavo, saveske sas papus o Michri; a o Mešullam le Šefatijahoskero čhavo, saveske sas papus o Reuel a prapapus o Jibnijah.

Kala savore sas vodci andre peskere fameliji.

O rašaja, save avle pale te bešel andro Jeruzalem

¹⁰⁻¹² Le rašajendar avle te bešel andro Jeruzalem o Jedajah, o Jojarib, o Jachin, o Azarijah, le Chilkijoskero čhavo, savo sas potomkos le Mešullamoskero, le Cadokoskero, le Merajotoskero the le Achituboskero; o Adajah le Jerochamoskero čhavo, savo sas potomkos le Pašchuroske the le Malkijoskero; o Maasaj, le Adieloskero čhavo, savo sas potomkos le Jachzeroskero, le Mešullamoskero, le Mešillemitoskero the le Immeroskero.

¹³ O rašaja, save sas vodci andre peskere fameliji, sas jekhetane 1 760. On džanenas mištes te kerel savori služba andro Chramos.

O Leviti save avle te bešel andro Jeruzalem

¹⁴⁻¹⁶ Kala džene le Levitendar avle te bešel andro Jeruzalem: o Šemajah andral le Merariskero rodokmeňos, savo sas potomkos le Chaššuboske, le Azrikamoske the le Chašabijoske; o Bakbakkar, o Chereš, o Galal a o Mattanijah, le Michasoskero čhavo, savo sas potomkos le Zichriske the le Asafoske; o Obadijah, savo sas le Šemajoskero čhavo, o čhavo le Galaloske, o čhavo le Jedutunoske; o Berechijah le Asasoskero čhavo, saveske sas papus o Elkanah, savo bešel andro gavora pašal o foros Netofa.

O chramoskere stražņika

¹⁷ Kala džene stražinenas paš o chramoskero vudar: o Šallum, o Akkub, o Talmon, o Achiman the leskere phrala. O Šallum sas lengero vodcas. ¹⁸ Dži andre oda časos stražinenas paš e

Kraliskeri Brana pre vichodno sera le foroskeri. On angloda stražinenas le Levitengere tabora.

¹⁹ O Šallum, o potomkos le Koreoskero the le Ebjasafoskero, jekhetane leskera famelija andral e Korachoskeri fajta sas ačhade, hoj te stražinen paš o vudar le RAJESKERE Stanoskero, avke sar varekana lengere dada stražinenas le RAJESKERO taboris. ²⁰ O Pinchas, le Eleazaroskero čhavo, sas varekana lengero vodcas a o RAJ sas leha.

²¹ O Zecharijah, le Mešelemijoskero čhavo, stražinelas paš o vudar andre le RAJESKERO Stanos.

²² Savore, save sas avrikidle, hoj te stražinen e chamoskeri brana, sas 212. On sas zapisimen pal peskere gava. O David le pro-rokoha Samueloha ačhade kale stražnikengere daden andre služba. ²³ On the lengere potomki služinenas paš o brani andre le RAJESKERO Chamos a angloda andro Sentno Stanos. ²⁴ O brani sas pro štar seri: pro vichodos, zapados, severos the pro juhos. ²⁵ Furt pro eftato džives lengere phrala andral lengere gava, len čerinenas andre služba. Bo sako eftato džives pes čerinenas. ²⁶ Ola štar anglune stražnika sas Leviti. On pes starinenas pal o Chamos, skladi the pokladni. ²⁷ On rači sas paš o Chamos, bo sas ačhade les te stražinel, a sako tosara mušinenas te phundravel e brana.

Le Levitengeri služba

²⁸ Varesave Leviti pes starinenas pal o veci pro lašariben andro Chamos. Sar o veci lenas

avri abo thovenas pale, mušinenas len te zgenel.
²⁹ Aver džene merkinenas pro sersamos the pro savore sentne veci, pro sano aro, olejos, kadidlos, koreņje the pre mol. ³⁰ Ale varesave rašaja kerenas o masci le koreņjendar.

³¹ O Levitas o Mattitijah, o nekphureder čhavo le Šallumoskero le Korachoskera fajtatar, sas ačhado, hoj te pekel o sentne mare. ³² Aver murša andral le Kohatoskeri fajta sas ačhade, hoj te pririchtinen o sentne mare andro Chramos sako Šabbat.

³³ Varesave vodci andral e Levitengere fameliji, save sas lavutara, bešenas andro Chramos a na kerenas nič aver, bo mušinenas te el pririchtimen andre služba rat the džives.

³⁴ Kala savore sas vodci andre le Levitengere fameliji pal lengere fajti a bešenas andro Jeruzalem.

Le Sauloskero rodokmeňos

³⁵ O Jeiel, oda hin o Abi-Gibeon, ešebno bešelasi andro foros Gibeon. Leskeri romňi sas e Maacha. ³⁶ Leskero ešebno čhavo sas o Abdon, palis o Cur, o Kiš, o Baal, o Ner, o Nadab, ³⁷ o Gedor, o Achijo, o Zecharijah the o Miklot, ³⁸ savo sas dad le Šimeamoskero. The on bešenas paš peskere phrala andro Jeruzalem.

³⁹ O Ner sas dad le Kišoske, o Kiš le Sauloske. Le Sauloskere čhave sas o Jonatan, o Malki-Šua, o Abinadab the o Ešbaal. ⁴⁰ O Jonatan sas dad le Merib-Baaloske a ov le Michasoske. ⁴¹ Le Michasoskere čhave sas o Piton, o Melech, o Tachrea, the o Achaz. ⁴² O Achaz sas dad le Jaroske a o Jarah le Alemetoske, le Azmavetoske

the le Zimriske. O Zimri sas dad le Mocasoske,
⁴³ ov le Bineasoske, ov le Refajoske, ov le Elastoske
 a ov le Aceloske.

⁴⁴ Le Acel sas šov čhave: o Azrikam, o Bocheru,
 o Jišmael, o Šearijah, o Obadijah the o Chanan.

10

Le Sauloskero meriben

¹ O Filištinci gele pro mariben pro Izraeliti.
 Ale o Izraeliti pes rozdenašle a but lendar sas
 murdarde pro verchos Gilboa. ² O Filištinci pes
 dochudle ko Saul the ke leskere trin čhave a
 murdarde le Jonatan, le Abinadab the le Malki-
 Šua. ³ O mariben sas zoralo pašal o Saul, o
 lukostrelci les živinde a sas igen zrañimen.

⁴ Akor o Saul phenda le slugaske, savo
 hordinelas leskere zbrañi: “Cirde avri e šablá a
 murdar man sigeder, sar avena ola naobčhinde
 (naobrezimen), hoj mange te na keren ladž.”

Ale leskero slugas oda na kamelas te kerel, bo
 igen daralas. Avke o Saul iľa peskeri šablá a
 čhida pes pre late. ⁵ Sar o slugas dikhľa, hoj
 o Saul hino mulo, the ov pes čhida pre šablá a
 muľa. ⁶ Avke andre oda džives mule jekhetane o
 Saul the leskere trin čhave, vašoda ñiko leskere
 čhavendar pal leste na kralinelas.

⁷ Sar o Izraeliti, save bešenas andre dolina
 Jezreel, dikhle, hoj le Sauloskere murša pes
 rozdenašle a hoj o Saul the leskere čhave mule,
 the on denašle a omukle peskere fori. Avke o
 Filištinci avle a zaile peske ola fori.

⁸ Pre aver džives pal o mariben avle o Filištinci
 te občorel olen, save sas mule, a arakhle ode

le Saul the leskere trine čhaven pro verchos Gilboa. ⁹ Pal o Saul čhide tele o gada, odčhinde leske o šero, ile leskeri vizbroj a bičhade len andre Filištíniko phuv. Kada hiros dine te džanel peskere modlengi the le manušenge. ¹⁰ Le Sauloskeri vizbroj thode andre peskere devlengero chramos a leskero šero figinde andre le Dagonoskero chramos.

¹¹ Sar o manuša andral o Jabeš-Gilead pes došunde, so o Filištínci kerde le Sauloha, ¹² gele ode savore zorale murša, ile le Sauloskero tēlos the leskere čhavengero a ande len andro Jabeš. Parunde len andro hrobos tel o baro stromos a efta džives pes poscinenas.

¹³ Avke o Saul muľa, bo na sas pačivalo le RAJESKE, na dolikerelas leskero lav a geľa the te phučel le mulengere duchendar, so majinel te kerel, ¹⁴ a na le RAJESTAR. Vašoda o RAJ les diňa te murdarel a o krališagos diňa le Davidoske, le Izajoskere čhaske.

11

O David ačhel krališ upral calo Izrael

¹ Savore Izraeliti pes zgele ko David andro Hebron a phende: “Se amen sam jekh rat. ² Tu lidžahas le Izraeliten andro mariben mek sigeder, sar sas krališ o Saul, bo o RAJ, tiro Del, tuke phendā: ‘Tu lidžaha mire manušen sar pastjeris a ačheha lengero vodcas.’ ”

³ Savore vodci andral o Izrael avle ko krališ andro Hebron, kaj lenca phandľa anglo RAJ e zmluva. Avke pomakhle le David vaš o krališ

upral o Izrael, avke sar phenda o RAJ prekal o prorokos Samuel.

O David zalel o Jeruzalem

⁴ O David gela savore Izraelitenca andro mariben pro Jeruzalem, so pes angloda vičinelas Jebus, bo ode furt bešenas o Jebuseja. ⁵ Ola Jebuseja phende le Davidoske: “Ade pes na dochudeha!” Ale o David domarda o zoralo foros Sion, oda hin akana o Foros le Davidoskero.

⁶ Akor o David phenda: “Ko ešebno (peršo) murdarela Jebusejis, ačhela nekbareder velitelis.” Ešebno gela o Joab, la Cerujakero čhavo, vašoda ačhila nekbareder velitelis.

⁷ Palis o David ačhila te bešel andre oda zoralo foros, vašoda o manuša les vičinenas o Foros le Davidoskero. ⁸ Palis chudla te ačhavel o foros pro vichodos pašal o than, kaj zrovñinda o brehos, a o Joab oprikerda o foros, kaj mek kampelas. ⁹ O David ačhelas furt zoraleder, bo o RAJ o Nekzoraleder sas leha.

O trin zorale murša le Davidoskere

¹⁰ Kala hine o zorale murša le Davidoskere, save jekhetane savore Izraelitenca les ačhade vaš o kralis upral o Izrael a zoralarde leskero krališagos pal cali phuv, avke sar o RAJ diña lav pal o Izrael:

¹¹ Ešebno o Jašobeam, andral le Chachmonoskeri fajta, savo sas vodcas le Trine, save sas trin zorale murša. La kopijaha murdarda trin šel (300) muršen andre jekh mariben.

¹² Dujto ole Trinendar sas o Eleazar, le Dodoskero čhavo, andral le Achoachoskeri fajta.

¹³ Ov sas le Davidoha andre Pas-Dammim akor, sar pes o Filištinci zgele pro mariben. Ode sas jačmeňiskeri maľa. Sar o manuša denašenas le Filištínendar, ¹⁴ o Eleazar ačhelas maškar e maľa a marelas pes le Filištinenca. Akor o Izraeliti ňerinde (zvitazinde) upral lende. Avke o RAJ diňa upral lende baro ňerindipen (viťaztvo).

¹⁵ Jekhvar avle trin le tranda (30) zorale muršendar ko David pre skala paš e jaskiňa Adullam. Akor o Filištínike slugađa peske kerde taboris andre le Refajengeri dolina. ¹⁶ O David sas akor pro verchos andro zoralo than a e Filištíniko slugađengeri partija sas andro Betlehem. ¹⁷ A o David kamelas igen te pijel paňi a phenda: “Ko man dela te pijel paňi andral e chaňig, so hiňi paš e brana andro Betlehem?” ¹⁸ Avke ola trin džene pes premarde prekal le Filištínengero taboris, cirdle o paňi andral odi chaňig, so sas paš e brana andro Betlehem, a ande le Davidoske. Ale ov na kamelas oda paňi te pijel, ale čhorda les avri sar obeta prekal o RAJ. ¹⁹ A phenda: “Mi chraňinel man o RAJ, hoj ada te kerav! Se oda ulahas avke, sar te pilomas o rat le muršengero, save gele te anel oda paňi.” A na kamelas oda paňi te pijel.

Kada kerde ola trin zorale murša.

O tranda zorale murša

²⁰ Le Joaboskero phral o Abišaj sas vodcas le tranda (30) zorale muršenge. Andre jekh mariben la kopijaha murdarda trin šel (300) muršen, avke leskero nav ačhiľa baro maškar ola Tranda. ²¹ Maškar ola Tranda les sas bareder

pačiv a ačhila lengero vodcas, ale na sas les ajsi pačiv sar ole Trin.

²² O Benajah, le Jehojadoskero čhavo, sas zoralo murš, kerelas but bare veci a sas andral o Kabceel. Ov murdarđa duje zorale Moabčanen. Andre jekh džives, sar delas o jiv, ov geľa andre chev a murdarđa le ľevos. ²³ Murdarđa the jekhe Egiptanos, savo sas učo buter sar duj metri. Choc le Egiptanoste andro vast sas igen thuli kopija a leste ča e paca, o Benajah leske la ila andral o vast a murdarđa les laha. ²⁴ Ada kerđa o Benajah, le Jehojadoskero čhavo, a aleha peske kerđa nav avke sar ola Trin. ²⁵ Maškar ola Tranda les sas pačiv, ale the avke na sas sar ola Trin. O David les ačhađa veliteliske upral peskere telesne stražnika.

²⁶ Aver zorale murša sas le Joaboskero phral o Asahel; le Dodoskero čhavo o Elchanan andral o Betlehem; ²⁷ o Šammot andral o Charor; o Chelec andral o Palon; ²⁸ o Iras, le Ikkešoskero čhavo andral e Tekoa; o Abiezer andral o Anatot; ²⁹ o Sibbechaj andral e Chuša; o Ilaj andral o Achoach; ³⁰ o Mahraj andral e Netofa; le Baanoskero čhavo Cheled andral e Netofa; ³¹ le Ribajoskero čhavo o Itaj andral le Benjaminiko phuv Gibeja; o Benajah andral o Piraton; ³² o Churaj andral o Gaašiskere dolini; o Abijel andral e Araba; ³³ o Azmavet andral o Bachurim; o Eljachbas andral o Šaalbon; ³⁴ le Hašemoskere čhave andral o Gizon; le Šageoskero čhavo o Jonatan andral o Harar; ³⁵ le Sacharoskero čhavo o Achijam andral o Harar; le Uroskero čhavo o Elifal; ³⁶ o Chefer andral e Mechera;

o Achijah andral o Palon; ³⁷ o Checra andral o Karmel; le Ezbajoskero čhavo o Naaraj; ³⁸ le Natanoskero phral o Joel; le Hagrioskero čhavo o Mibchar; ³⁹ o Ammončanos o Celek; o Nachraj andral o Beerot, savo hordinelas o zbraňi le Joaboske, la Cerujakere čhaske; ⁴⁰ the o Jitričana o Ira the o Gareb; ⁴¹ o Chetitos o Urijaš; le Achlajoskero čhavo o Zabad; ⁴² le Šizasoskero čhavo o Adinas, savo sas vodcas andro kmeňos Ruben, le tranda maribnaskere muršenca; ⁴³ le Maachoskero čhavo o Chanan; o Jošafat andral o Mitán; ⁴⁴ o Uzzias andral o Aštarot; o Šamas the o Jeiel, o čhave le Chotamoskere andral o Aroer; ⁴⁵ le Šimrioskero čhavo o Jediael the leskero phral o Jochas andral o Tic; ⁴⁶ o Eliel andral e Machava; le Elnaamoskere čhave o Jeribaj the o Jošavijah; o Moabčanos o Jitmah; ⁴⁷ o Eliel; o Obed the o Jaasiel andral e Caba.

12

Le Davidoskere murša andral o kmeňos Benjamin

¹ Kala murša avle ko David andro Ciklag akor, sar denašla le Saulostar, le Kišoskere čhastar. On sas zorale maribnaskere murša, save leske pomožinenas andro mariben. ² Savorende sas o luki a džanenas igen mištes te livinkernel le lukoha a te čhivkerel andral o prakos o bara le balogne (lave) vaj le čače (prave) vasteha. On sas andral o kmeňos Benjamin avke sar the o Saul.

³ O Achiezer the o Joaš, le Šemaoskere čhave andral e Gibeja, sas veliteľa upral lende.

Kala murša sas: o Jeziel the o Palet, le Azmavetoskere čhave; o Berachas the o Jehu andral o Anatot; ⁴ o Jišmajah andral o Gibeon, savo sas maškar o Tranda a sas lengero veliteľis; ⁵ o Jirmejah, o Jachaziel, o Jochanan, o Jozabad andral e Gedera; ⁶ o Eluzaj, o Jerimot, o Bealijah, o Šemarijah, o Šefatijah andral o Charuf; ⁷ o Elkanah, o Jiššijah, o Azarel, o Joezer, o Jašobeam andral le Korachoskeri fajta; ⁸ the O Joelah the Zebadijah, o čhave le Jerochamoskere andral o Gedor.

O murša andral o kmeňos Gad

⁹ O murša andral o kmeňos Gad tiš gele ko David pro verchengere thana pre pušta. On sas zorale maribnaskere murša, furt pririchtimen te džal andro mariben le štitoha the la kopijaha. Sas zorale sar o levi a denašenias avke sar o sarni.

¹⁰ Lengero vodcas sas o Ezer, dujto pal leste sas o Obadijah, trito o Eliab, ¹¹ štarto o Mišmannah, pandžto o Jirmejah, ¹² šovto o Attaj, eftato o Eliel, ¹³ ochtoto o Jochanan, eňato o Elzabad, ¹⁴ dešto o Jirmejah the dešujekhto (11.) o Machbannaj.

¹⁵ Kala murša andral o kmeňos Gad sas veliteľa le slugadenge. O bareder veliteľa sas upral ezeros (1 000) slugada a o teleder upral o šel (100). ¹⁶ Sas oda on, save pregele prekal o Jordan andro ešebno (peršo) čhon akor, sar o paňi prečhorelas soduj brehi, a roztradle le manušen, save bešenias andre ola dolini pro vichodos the zapados.

O murša andral o kmeňi Benjamin the Juda

¹⁷ The varesave džene andral o kmeňi Benjamin the Juda gele ko David pro verchengero than. ¹⁸ O David geľa avri angle lende a phenda: “Te aven ke ma andro smirom, hoj te pomožinel mange sar prijateľa, akor ačhen manca, ale te man avlan te del andre le ňeprijateľiske, choc mire vastenca ňikas nič na kerdom, o Del amare dadengero pre oda mi dikhel a mi marel tumen.”

¹⁹ Akor le Devleskero duchos avľa pro Amasaj, savo sas veliteľis upral o Tranda, a ov phenda: “Sam tire, David!

Sam tuha, čhavo le Izajoskero.

Smirom! O smirom tuke the oleske, ko tuke pomožinel!

Se korkoro tiro Del tuke pomožinel.”

Avke o David len priiľa a ačhaďa len veliteľenge upral peskere slugaďa.

O murša andral o kmeňos Menašše

²⁰ The varesave murša andral o kmeňos Menašše gele ko David akor, sar džalas le Filištinenca pro mariben pro Saul. Ale ačhiľa pes, hoj o David the leskere murša le Filištínenge na pomožinde, bo o Filištínike vodci peske phende: “Ov šaj predžal ko Saul, ke peskero raj, a šaj meras.” Avke bičhade les het andro Ciklag.

²¹ Sar džalas andro Ciklag, džanas leha kala murša andral o Menašše: o Adnach, o Jozabad, o Jediael, o Michael, o Jozabad, o Elihu the o Cilletaj. On sas savore veliteľa upral o ezeros slugaďa. ²² On pomožinenas le Davidoske andro mariben pro zbužňikengere partiji, bo savore sas zorale maribnaskere murša a ačhile veliteľa

upral leskeri armada. ²³ Sako džives avenas o murša le Davidoske te pomožinel, medik les na sas bari armada, ajsi sar te le Devleskeri armada.

Le Davidoskeri armada andro Hebron

²⁴ Kala sas o vizbrojimen slugađa, save avle ko David andro Hebron, hoj te den leske le Sauloskero krališagos, avke sar phendā o RAJ:

²⁵ Andral o kmeños Juda: 6 800 murša, save hordinenas o šfitos the kopija a sas furt pririchtimen andro mariben;

²⁶ andral o Šimeon: 7 100 zorale maribnaskere murša;

²⁷ andral o Levi: 4 600 murša, ²⁸ lenca o vodcas andral le Aronoskeri fajta o Jehojada le 3 700 muršenca ²⁹ a o terno Cadok, savo sas zoralo maribnaskero murš, le bišuduje (22) velitelenca andral peskeri famelija;

³⁰ andral o Benjamin, le Sauloskero kmeños: 3 000 murša. On dži akor sas le Sauloha;

³¹ andral o Efrajim: 20 800 zorale maribnaskere murša, dojekhes lendar sas baro nav andre peskeri fajta;

³² andral o jepaš kmeños Menašše pro zapados: 18 000 murša, save sas kidle avri pre oda, hoj te ačhaven le David kraliske;

³³ andral o Jissachar: 200 vodci jekhetane le muršenca, saven lidžanas. On achalile, so pes ačhela, a džanenas, so le Izraelitenge kampil te kerel;

³⁴ andral o Zebulun: 50 000 murša, save sas pririchtimen te džal andro mariben chocsave zbrañenca;

³⁵ andral o Naftali: 1 000 velitelä a lenca 37 000 murša vizbrojimen le kopijenca the štitenca;

³⁶ andral o Dan: 28 600 murša pririchtimen andro mariben;

³⁷ andral o Ašer: 40 000 murša pririchtimen andro mariben;

³⁸ le vichodne Jordanostar, le kmeňostar Ruben, Gad the jepaš Menašše: 120 000 murša, save sas vizbrojimen chocsave zbraňenca.

³⁹ Savore kala slugađa sas pririchtimen te džal pro mariben a gele andro Hebron, bo sas igen vaš oda, hoj te ačhaven le David kraliske upral calo Izrael. The savore Izraeliti kamle, hoj o David te ačhel kraliske. ⁴⁰ On ačhile paš o David trin džives, chanas the pijenas, bo o Izraeliti pes pal lende starinenas. ⁴¹ The ola, ko bešenas dur, avke sar o Jissachar, o Zebulun the o Naftali, anenas lenge pro somara, řavi, mulici the guruva igen but chabena – aro, šuke figi the hroznos, mol, olejos, guruven the bakren – bo andro Izrael sas baro radišagos.

13

Preligenen e Zmluvakeri Archa

¹ O David pes zgela savore velitelenca upral o ezeros the upral o šel slugađa a vakerelas lenca, hoj les te den godi. ² Phendä savore Izraelitenge, save sas ode zgele: “Te san vaš kada a te hin oda le RAJESTAR, amare Devlestar, akor bičhavas le muršen ke amare phrala andre savore Izraeloskere phuva, the ko rašaja the Leviti andre lengere fori the gava, hoj te aven ke

amende. ³ A anaha ke amende e Zmluvakeri Archa amare Devleskeri, bo na džalas amenge pal late, sar kralinelas o Saul.” ⁴ Savore priačhile pre oda, so o David phendā, bo oda sas dojekheske pre dzeka.

⁵ Avke o David ke peste zvičindā savore Izraeliten le Egiptske pañestar Šichor pro juhos dži paš o Lebo-Chamat pro severos, hoj te anen le Devleskeri Archa andral o Kirjat-Jearim. ⁶ Palis o David the savore Izraeliti gele andro Baala (oda hino Kirjat-Jearim) andre Judsko, hoj odarik te len e Archa le Devleskeri, savi pes vičinel pal o RAJ, savo bešel upral o cherubi.

⁷ Preļigenas le Devleskeri Archa andral Abinadaboskero kher pro nevo verdan, so lidžanas o Uzzah the o Achijo. ⁸ O David the savore Izraeliti khelenas the gilavenas anglo Del caļa peskera zoraha a bašavenas pro citari, harfi, bubni, cimbali the trubi.

⁹ Sar avle ko Kidonoskero humnos, o Uzzah nacirdļa o vast ke Archa, hoj la te zachudel a te na perel, bo le guruvenge podgele o pindre. ¹⁰ Takoj o RAJ cholisalila pro Uzzah a murdarda les, bo nacirdļa o vast pre Archa. Ode pro than muļa anglo Del.

¹¹ O David rušelas, hoj o RAJ demada a murdarda le Uzzah andre choli, vašoda pes vičinel oda than dži adadžives Perek*-Uzzah.

¹² Oda džives o David darandila le Devlestar a phendā: “Sar liģenava ke mande le Devleskeri Archa?” ¹³ Avke o David na diņa te lidžal e Archa ke peste andro Jeruzalem, ale liģenda la andro

* **13:11** Oda hin: Te predemel.

kher ko Obed-Edom, savo sas andral o Gat. ¹⁴ Le Devleskeri Archa ačhila trin čhon andro kher ko Obed-Edom a o RAJ požehñinelas cała leskera famelija the savoro, so les sas.

14

Le Davidoskero palacis the čhave

¹ O Tirsko kralis Chiram bičhađa ko David peskere služobñiken, muraren the řesaren le cedroskere kaštenca, hoj leske te ačhaven o palacis. ² Akor o David sprindžarda, hoj les o RAJ čačas ačhađa vaš o kralis upral o Izrael a hoj leskero krališagos upre hazdña prekal peskero narodos Izrael.

³ O David peske iła avre romñijen, savenca les sas buter čhave andro Jeruzalem. ⁴ Kala hine lengere nava: o Šammuas, o Šobab, o Natan, o Šalamun, ⁵ o Jibchar, o Elišuas, o Elpelet, ⁶ o Nogah, o Nefeg, o Jafias, ⁷ o Elišama, o Beeljadas the o Elifelet.

O ñerindipen upral o Filištinci

⁸ Sar pes došunde o Filištinci, hoj o David hino pomakhlo kralis upral calo Izrael, gele pal leste, hoj les te zalen. Sar o David ada šunda, geła avri pre lende. ⁹ O Filištinci andre dolina le Refajengeri džanas pro gava te murdarel a te čorel. ¹⁰ Avke o David phučelas le Devlestar: “Majinav te džal pro Filištinci? Deha len mange andro vasta?”

O RAJ leske odphenda: “Dža, dava len andre tire vasta.”

¹¹ Avke o David peskere muršenca džanas andro Baal-Peracim a ode upral lende ňerinda (zvitazinda). A phenda: “O Del rozchinda mire vasteha le ňeprijatelen, avke sar o paŋi predemel e hradza.” Avke ole thaneske dine nav Baal-Peracim. ¹² O Filištinci ode mukle the peskere devloren a o David len diŋa te zlabarel.

¹³ Ale o Filištinci pale gele pre ola gava andre dolina. ¹⁴ Avke o David pale phučelas le Devlestar a ov leske odphenda: “Ma dža pre lende anglunestar, ale obdža len paš o balzamike stromi. ¹⁵ Soča šuneha o hangos pal o slugadengero phiriben pro agor ole balzamike stromengero, takoj dža pro Filištinci, bo o Del džal anglal tu len te marel.” ¹⁶ O David kerda sa avke, sar leske o Del phenda, a murdarkerelas le Filištinen le Gibeonstar dži paš o Gezer.

¹⁷ O hiros pal kada, so kerda o David, pes rozligenda andre savore phuva. O RAJ avke kerda, hoj pes lestar te daran savore narodi.

15

E Zmluvakeri Archa preligenen andro Jeruzalem

¹ Andro Foros le Davidoskero peske o David ačhađa khera. Pririchtinda the than prekal e Devleskeri Archa a ačhađa prekal late stanos. ² A phenda: “Ňiko našti lidžal le Devleskeri Archa, ča o Leviti. Bo len peske o RAJ kidňa avri, hoj la te hordinen a te keren paš late e služba pro furt.”

³ Palis o David diña te zvičinel savore Izraeliten andro Jeruzalem, hoj te lidžan le RAJESKERI Archa pre oda than, kaj ov pririchtindā.

⁴ Avke o David diña te vičinel le Aronoskere the Levitengere potomken. ⁵ Avla o vodcas Uriel le 120 muršenca andral le Kohatoskeri fajta, ⁶ o Asajah le 220 muršenca andral le Merariskeri fajta, ⁷ o Joel le 130 muršenca andral le Geršomoskeri fajta, ⁸ o Šemajah le 200 muršenca andral le Elicafanoskeri fajta, ⁹ o Eliel le ohtovardeš (80) muršenca andral le Chebronoskeri fajta ¹⁰ the o Amminadab 112 muršenca andral le Uzzieloskeri fajta.

¹¹ Palis o David vičindā le rašajen le Cadok the le Ebjatar the le Leviten le Uriel, le Asajah, le Joel, le Šemajah, le Eliel the le Amminadab ¹² a prikazindā lenge: “Tumen san o vodci andre le Levitengere fajti. Sentņaren pes the okle Levitencā a lidžan e Archa le RAJESKERI, le Izraeloskere Devleskeri, pre oda than, so pririchtindom. ¹³ Bo angloda pes oda kerelas bijal tumende, Levitale, a vašoda o RAJ, amaro Del, amen demađa andre choli, bo na phučahas lestar, sar majinas te kerel pal oda, so hin pisimen.”

¹⁴ Avke o rašaja the o Leviti pes sentņarde a preligende e Zmluvakeri Archa le RAJESKERI, le Izraeloskere Devleskeri. ¹⁵ O Leviti liģenas e Archa le Devleskeri le dručkenca pro phiko, avke sar o Mojžiš prikazindā prekal le RAJESKERO lav.

¹⁶ Palis o David prikazindā le Levitengere vodcenge, hoj te kiden avri dženēn peskere

famelijendar, hoj te gilaven the radišagoha te bašaven pro harfi, citari the cimballi.

¹⁷ Avke o Leviti kidle avri le Heman, le Joeloskere čhas, leskera famelijatar le Asaf, le Berechijoskere čhas, the le Etan, le Kušajoskere čhas, andral e fajta Merari, ¹⁸ a paš lende lengere phralen, save len majinenas te čerinel: le Zecharijah, le Jaaziel, le Šemiramot, le Jechiel, le Unni, le Eliab, le Benajah, le Maasejah, le Mattitijah, le Elifeleh; the le Miknejah a le chramoskere stražņiken: le Obed-Edom the le Jeiel.

¹⁹ O lavutara o Heman, o Asaf the o Etan bašavenas pro bronzune cimballi. ²⁰ O Zecharijah, o Aziel, o Šemiramot, o Jechiel, o Unni, o Eliab, o Maasejah the o Benajah bašavenas pro harfi o učeder hangos. ²¹ O Mattitijah, o Elifeleh, o Miknejah, o Obed-Edom, o Jeiel the o Azaziah bašavenas pro citari o teluno hangos. ²² O Kenanijah sas avrikidlo, hoj te lidžal le Leviten, save sas lavutara, bo mištes džanelas te gilavel a te bašavel.

²³⁻²⁴ O Berechijah the o Elkanah, o Obed-Edom the o Jechijah stražinenas paš o vudar, kaj sas e Archa. O rašaja o Šebanijah, o Jošafat, o Netaneel, o Amasaj, o Zecharijah, o Benajah the o Eliezer trubinenas angle Devleskeri Archa.

²⁵ O David, o Izraelike vodci the o veliteľa upral o ezeros džanas bare radišagoha te lidžal e Zmluvakeri Archa upre andral le Obed-Edomoskero kher. ²⁶ O Del pomožinelas le Levitenge, save lidžanas e Zmluvakeri Archa le RAJESKERI,

vašoda obetinde leske eſta biken the eſta bakren. ²⁷ Avke o David, o Leviti, save lidžanas e Zmluvakeri Archa, ola, save gilavenas, the o Kenanijah, savo lidžanas o gilavipen, sas urde andro lanoskere plaſti a pro David sas mek urdo o efodos le lanostar. ²⁸ Savore Izraeliti džanas le RAJESKERA Archaha upre andro Jeruzalem bara vikaha the baſavibnaha pro cimballi, harfi, citari, rohi the trubi.

²⁹ Sar avle la RAJESKERA Archaha andro Jeruzalem, ipen akor e Mikal, le Sauloskeri čhaj, dikhelas avri prekal e oblaka. Sar dikhla le David, hoj radiſagoha khelel, dikhla les tele andre peskero jilo.

16

E Archa thoven andro stanos

¹ Le Devleskeri Archa ande a thode la andro stanos, so prekal late ačhađa o David. Palis ande anglo Del o labarde the smiromoskere obeti. ² Sar o David dokerđa ola labarde the smiromoskere obeti, požehňinda le manušen andre le RAJESKERO nav. ³ Palis diňa le muršen the džuvlen, savore Izraeliten, po jekh maro the bokeli le datlendar the ſuke hroznendar.

⁴ Varesave Leviten ačhađa, hoj te služinen angle RAJESKERI Archa a le gilavipnaha te lašaren, te modlinen a te palikeren le RAJESKE, le Izraelike Devleske. ⁵ O Asaf sas lengero vodcas a dujto pal leste sas o Zecharijah. O Jaaziel, o Šemiramot, o Jechiel, o Mattitijah, o Eliab, o Benajah, o Obed-Edom the o Jeiel baſavenas pro harfi the citari a o Asaf pre cimballa. ⁶ O raſaja

o Benajah the o Jachaziel furt trubinenas angle
Devleskeri Zmluvakeri Archa.

O David lašarel le Devles

⁷ Andre oda džives o David ešebovar
(peršovar) ačhađa le Asaf the leskere pašutnen,
hoj le lašaribnaha te palikeren le RAJESKE:

⁸ “Palikeren le RAJESKE, hazden upre leskero
nav!

Den te džanel leskere skutki maškar o nar-
odi!

⁹ Gilaven leske, bašaven leske!

Vakeren pal savore leskere zazraki!

¹⁰ Lašaren tumen leskere sentne naveha!

Mi radisaŕon o jile olenge, ko roden le RAJES!

¹¹ Roden le RAJES the leskeri zor,

ma preačhen te rodel leskero muj!

¹² Leperen tumenge pro zazraki,

pro bare veci, so kerđa,

the pre oda, sar sudzinelas,

¹³ tumen, o čhave le Izraeloskere, leskere
služobňikoskere;

o čhave le Jakoboskere, le Devleskere avriki-
dle!

¹⁴ Ov hin o RAJ, amaro Del,

leskere zakoni hine prekal o manuša pal cali
phuv.

¹⁵ Šoha (ňikda) ma bisteren pre leskeri zmluva,

pre leskero lav, so prikazinda ezera
pokoleňenge.

¹⁶ Phandľa e zmluva le Abrahamoha,

a la veraha diňa lav le Izak,

¹⁷ le Jakoboske la diňa sar zakonos,

- le Izraeloske sar e večno zmluva,
18 akor, sar phendā: ‘Tuke dava e Kanaaňiko phuv andro đedictvos.’
- 19 Sar mek sanas ča frima džene,
a sanas andre odi phuv ča cudzinci.
- 20 Phirenas andral jekh narodos ke aver
a andral jekh krališagos ke aver.
- 21 O Del na domukla, hoj len vareko te trapinel,
vaš lende pokarhindā the le kralen:
- 22 ‘Ma thoven o vasta pre mire pomazimen manuša,
ma dukhaven mire proroken!’
- 23 Dojekh pre kadi phuv gilaven le RAJESKE!
Džives pre džives vakeren pal leskero spaseňje!
- 24 Vakeren le narodenge pal leskeri slava,
den te džanel savore manušenge pal leskere zazraki.
- 25 Bo o RAJ hino baro, les kampil te del nek-
bareder lašariben
a lestar te daral buter sar savore devlendar.
- 26 Bo savore devla andral aver narodi hine ča modli,
ale o RAJ stvorinda o ňebos.
- 27 E pačiv the e slava hine anglal leste,
e zor the o radišagos hin ode, kaj ov bešel.
- 28 Den le RAJESKE, savore manušale pre phuv,
den le RAJESKE e slava the e zor.
- 29 Den le RAJESKE e slava hodno leskere naveske!

- Hazden upre o dari a džan angle leste!
Bandon tele anglo RAJ andre leskero sentno
šugariben!
- 30 Izdra lestar, calo svetos!
E phuv hiñi zoraes zathodi,
na čhalavela pes!
- 31 Mi radisalol o ñebos a e phuv mi thovel
baripen,
mi vakeren maškar o narodi: ‘O RAJ
kralinel!’
- 32 Mi šundol zoraes o moros the savoro, so andre
hin,
mi oslavinel e mała the savoro, so upre hin!
- 33 O stromi andro veš mi gilaven radišagostar
anglo RAJ,
bo ov avela te sudzinel le manušen pre phuv.
- 34 Palikeren le RAJESKE, bo hino lačo;
leskero lačhejileskeriben likerel pro furt.
- 35 Vičinen pre leste: ‘Zachrañin amen, Devla,
Spasifelina amaro!
Cirde amen avri le narodendar a zvičin
amen jekhetane,
hoj te palikeras tire sentne naveske
a te radisalon andre tiri sentñi slava.’
- 36 Mi el lašardo o RAJ, o Del le Izraeloskero,
akanastar pro furt!”

A savore manuša odphende: “Amen! Slava le
RAJESKE!”

O službi andro Jeruzalem the Gibeon

³⁷ O David ačhađa le Asaf the leskere pašutne Leviten, hoj angle RAJESKERI Zmluvakeri Archa furt te keren e dživeseskeri služba, ³⁸ the le Obed-Edom a leskere šovardeš the očno (68) pašutnen. O Obed-Edom, le Jedutunoskero čhavo, the o Chosah sas upral savore chramoskere stražnika.

³⁹ O David mukla le rašas Cadok the le rašajen andral leskeri fajta angle RAJESKERO Stanos pro učo than andro Gibeon, ⁴⁰ hoj furt te anen le RAJESKE pro oltaris o labarde obeti, tosara the rači, a oda avke, sar hin pisimen andre le RAJESKERO zakonos, so diňa le Izraelitenge. ⁴¹ Lenca sas o Heman, o Jedutun the ola, save sas avrikidle, hoj te palikeren le RAJESKE vaš oda, hoj leskero lačhejileskeriben likerel pro furt. ⁴² O Heman the o Jedutun pes starinenas pal o trubi, pal o cimbalí the pal aver nastrojí pro lašariben. Le Jedutunoskere čhave ačhenas paš e brana.

⁴³ Palis pes savore manuša rozgele khere. Geľa the o David, hoj te požehñinel peskera famelija.

17

O RAJ del lav le David

¹ Sar o David imar bešelás andre peskero palacis, phenda le prorokoske Natanoske: “Me bešav andre cedroskero palacis, ale le RAJESKERI Zmluvakeri Archa hiňi ča andro stanos.”

² O Natan le Davidoske odphenda: “Ker oda, so hin tuke pro jilo, bo o Del hino tuha.”

³ Mek odi rat, o Del phendā le Natanoske:
⁴ “Dža a phen mire služobňikoske le Davidoske, hoj kada phenel o RAJ: ‘Na, na ačhaveha mange kher, hoj me te bešav ode. ⁵ Se na bešav andro chramos akorestar, sar ligendom avri le Izraeliten andral o Egipt, dži adadžives, ale somas andro stanos, a džavas tumenca than thanestar. ⁶ Sar phiravas le Izraelitencā, šoha (ňikda) na phendom le vodcenge andro Izrael, savenge prikazindom, hoj te lidžan mire manušen: “Soske mange na ačhaven o cedroskero chramos?”’

⁷ Mire služobňikoske le Davidoske phen, hoj kavke vakerel o RAJ o Nekzoraleder: ‘Iľom tut la maľatar, kaj pasinehas le bakren, hoj te ačhes vodcas upral mire manuša, o Izrael. ⁸ Džavas tuha všadzik, kaj džahas, a zničindom angle tu savore tire ňeprijaťelēn. Kerava, hoj tiro nav ela baro, avke sar o nava le nekbaredere vodcengere pre phuv. ⁹ Peskere Izraelike narodoske dava than, kaj les thovava. Ode pre peskero than bešela a na mušinela pes buter te daral. A o nalačhe manuša les na dukhavena avke sar angloda, ¹⁰ sar lidžanas mire manušen o sudci, saven ačhadom upral o Izrael. Tire ňeprijaťelēn thovava tele.

Me o RAJ tuke phenav, hoj tut dava but potomken. ¹¹ Sar avela tiro časos a sar aveha parumen paš tire phure dada, ačhavava pal tute pro tronos tire potomkos a kerava, hoj leskero krališagos te el zoralo. ¹² Ov mange ačhavela o chramos a me kerava, hoj te ačhel leskero krališagos pro furt. ¹³ Avava leske dad a ov ela

miro čhavo. A miro jileskeriben lestar na odlava, avke sar odiľom le Saulostar, savo sas anglal tute, ¹⁴ ale ačhavava les upral mire manuša the krališagos pro furt. Ov bešela pro tronos pro furt.’ ”

¹⁵ O Natan phenda le Davidoske sa avke, sar oda šunda le RAJESTAR andro videňje.

Le Davidoskeri modľitba

¹⁶ Akor o David geľa andro Sentno Stanos, bešľa peske anglo RAJ a phenelas: “Ko som me, RAJEJA, Devla, a ko hiňi miri famelija, hoj man andaľ dži ade? ¹⁷ Ale Devla, frima tuke oda sas a mek vakerehas pal oda, so ela tire služobňikoskera famelijaha. Tu dikhes pre ma sar pre varesavo baro manuš, ó, RAJEJA, Devla. ¹⁸ So mek buter šaj phenav me, o David, pre oda, hoj man des ajsi bari pačiv? Se tu mištes džanes tire služobňikos. ¹⁹ Ó, RAJEJA, tu prekal tiro služobňikos the pal tiro jilo kerďal kala bare veci a diňal oda te džanel mange. ²⁰ Ó, RAJEJA, nane ňiko ajso sar tu! Nane aver Del, ča tu, avke sar oda korkore šundaľ amare kanenca. ²¹ A savo aver narodos pre phuv hino ajso sar o Izrael? O narodos, saves peske tu, Devla, cindaľ avri andral o otroctvos, hoj te en tiro narodos a aleha peske kerďal baro nav akor, sar lenge kerehas bare the zorale veci, sar len lehas avri andral o Egipt a sar tradľal avri anglal lende avre naroden. ²² Tu kerďal, hoj o Izraeliti te en tire manuša pro furt, a tu, ó, RAJEJA, ačhiľal lengero Del.

²³ Akana, RAJEJA, doľiker pro furt oda lav, so diňal mange the mira famelijake. Ker sa

avke, sar phend'al, ²⁴ hoj tiro nav te el furt barardo a hoj o manuša pal tu te vakeren: 'O RAJ o Nekzoraleder hino le Izraeloskero Del! A e kraliskeri famelija tire služobňikoskeri le Davidoskeri mi ačhel pro furt anglal tute.

²⁵ Se tu, Devla miro, sikadal peskere služobňikoske, hoj thoveha mira famelija furt pro tronos. Vašoda me akana bi e dar anav anglal tu kadi modlitba. ²⁶ Ale akana, ó, RAJEJA, tu sal o Del a phend'al tire služobňikoske kada lačhipen. ²⁷ Mangav tut, požehňin mira cała famelija, hoj pro furt te ačhen pro tronos. Bo so tu požehňines, RAJEJA, ačhel furt požehňimen."

18

Le Davidoskere ňerindĭpena

¹ Pal varesavo časos o David ňerinda (zvitazinda) upral o Filištinci a iła lendar o foros Gat le pašutne gavenca.

² O David ňerinda the upral o Moabčana. On pes leske poddine a počinenas leske o daňe.

³ Palis ňerinda the upral o Hadad-Ezer, o kralis andre phuv Coba, paš o Čamat akor, sar peske džalas te zalel o phuva paš o paňi Euftrat.

⁴ O David zaila lestar ezeros (1 000) verdana, efa ezera (7 000) muršen pro graja the 20 000 slugaden. Mukla peske lendar ča šel (100) grajen le verdanenca a olenge, save ačhile, diňa te phagel o pindre.

⁵ Sar avle o Aramejčana andral o Damaskus te pomožinel le Hadad-Ezeroske, o David murdarda lendar 22 000 muršen. ⁶ Palis o David

diña te rozačhavel slugađen andro Damaskus. Avke o Aramejčana pes poddine le Davidoske a počinkerenas leske o dañe. O RAJ pomožinelas le Davidoske te ñerinel všadzík, kaj džalás.

⁷ O David iļa o somnakune štiti, so hordinenas le Hadad-Ezeroskere veliteļa, a odligenda len andro Jeruzalem. ⁸ Andral le Hadad-Ezeroskere fori Tibchat the Kun o David skidņa igen but bronzos. Palis o Šalamun diña lestar te kerel e igen bari nadržā, o slupi the o sersamos prekal o Chramos.

⁹ Sar o kralis Tou andral o Chamat šunđa, hoj o David ñerinda upral cali armada le Hadad-Ezeroskeri andral e Coba, ¹⁰ bičhadā peskere čhas le Hadoram ko kralis David, hoj leske te phenel: “Smirom tuke! Av bachtalo, bo ñerindaļ upral o Hadad-Ezer.” A bičhadā leske somnakune, rupune the bronzune veci. O kralis Tou ada kerđa, bo the ov sas andro mariben le Hadad-Ezeroha. ¹¹ Ole veci o kralis David sentņarda le RAJESKE jekhetane le rupoha the le somnakaha, so iļa avre narendar: le Edomčanendar, Moabčanendar, Ammončanendar, Filištinendar the Amalekendar.

Le Davidoskere uradņika

¹² O Abišaj, čhavo la Cerujakero, ñerinda andre Londi Dolina upral o 18 000 Edomčana. ¹³ Rozačhadā peskere slugađen andro tabora pal calo Edom a savore Edomčana pes le Davidoske poddine. O RAJ pomožinelas le Davidoske te ñerinel všadzík, kaj džalás.

¹⁴ O David kralinelas upral calo Izrael a sas pačivalo the čačipnaskero ke dojekh manuš.

¹⁵ O Joab, la Cerujakero čhavo, sas velitelis upral e armada; o Jošafat, le Achiludoskero čhavo, sas nekbareder pisaris; ¹⁶ o Cadok, le Achituboskero čhavo, the o Abimelech, le Ebjataroskero čhavo, sas rašaja; o Šavša sas pisaris; ¹⁷ o Benajah, le Jehojadoskero čhavo, sas velitelis le Keretanenge the le Piletanenge, save stražinelas le kralis. Le Davidoskere čhave sas nekbareder uradnika le kraliske.

19

O mariben le Ammončanenca the Aramejčanenca

¹ Sar o Ammoniko kralis Nachaš muľa, ačhiľa pal leste kralis o Chanun, leskero čhavo. ² O David peske phenda: “Presikavava le Chanunoske, le Nachašiskere čhaske, o jileskeriben, avke sar oda kerđa leskero dad mange.” Avke bičhađa peskere služobňiken, hoj leske te presikavel o pharipen pal leskero dad.

Sar avle le Davidoskere služobňika andre le Ammončanengeri phuv, ³ o Ammonike vodci phende le Chanunoske: “Gondolines tuke, hoj o David kamel te del pačiv tire dades oleha, hoj bičhavel peskere služobňiken, hoj tuke te presikavel o pharipen? Na! Bičhavel len vašoda, hoj te predikhen kadi phuv a palis la te zalen.” ⁴ Akor o Chanun chudľa le Davidoskere služobňiken, oholinda len, jepaš gada lenge ostrihindă le perestar dži tele a mukľa len te džal.

⁵ Sar oda vareko phenda le Davidoske, ov anglal lende bičhađa avre muršen, bo ola murša

sas igen pre ladž. O kralis diña lenge te phenel: “Ačhen andro Jericho, medik tumenge na barola o bajuzi pre brada a palis šaj aven pale.”

⁶ Sar o Ammončana peske pridžandle, hoj le David rozcholarde, o Chanun the o Aramejčana počinde tranda the štar (34) toni rup, hoj lenge te bičhaven maribnaskere verdana the muršen pro graja andral e Aram-Naharajim, Aram-Maacha the Coba. ⁷ Palis 32 000 verdana the o kralis andral e Maacha peskere muršenca avle a kerde peske taboris paš e Medeba, medik o Ammončana doavle odarik, kaj sas andro mariben.

⁸ Sar pes pal oda došundā o David, bičhadā andro mariben le Joab the caļa armada. ⁹ O Ammončana pes rozačhade pro mariben angle foroskeri brana a o krala, save lenge avle te pomožinel, ačhenas pre peskere thana pre maļa.

¹⁰ Sar o Joab dikhļa, hoj avle pre leste anglunestar the palunestar, kidļa peske avri nekfedere muršen andral calo Izrael a rozačhadā len pro Aramejčana. ¹¹ A olen, save ačhile, diña peskere phraleske le Abišajoske, hoj len te rozačhavel pro Ammončana. ¹² O Joab leske phendā: “Te dikhaha, hoj o Aramejčana hine zoraleder sar me, aveha mange te pomožinel, a te dikhava, hoj o Ammončana hine zoraleder sar tu, džava me tuke te pomožinel. ¹³ Av zoralo a maras pes zorales vaš amare manuša the vaš le Devleskere fori! Mi kerel o RAJ oda, so hin lačo anglal leskere jakha.”

¹⁴ Avke o Joab peskere muršenca džalas andro mariben pro Aramejčana, ale on lestar denašle.

¹⁵ Sar o Ammončana dikhle, hoj o Aramejčana

denašen le Joabostar, the on chudle te denašel anglal leskero phral Abišaj a gele pale andro foros. Avke o Joab pes visardā le maribnastar a gela andro Jeruzalem.

¹⁶ Sar o Aramejčana dikhle, hoj o Izraeliti upral lende ņerinde (zvitāzinde), bičhade vaš aver Aramejčana, save bešenas pre aver sera le pañestar Euftrat. On avle ke lende a o Šobach*, o velitelis upral e armada le Hadad-Ezeroskeri, len lidžalas.

¹⁷ Sar pal oda le Davidoske phende, diña te zvičinel savore Izraeliten, pregela prekal o Jordan a rozačhada pes angle lende. Avke o David pes mukla pre lende pro mariben a marelas pes le Aramejčanenca, ¹⁸ ale on le Izraelitendar denašle a o David the leskere murša murdarde 7 000 muršen pro graja, 40 000 slugaden the le Šobach, savo sas velitelis upral e armada.

¹⁹ Sar savore kraļa, save služinenas le Hadad-Ezeroske, dikhle, hoj o Izrael ņerinda upral lende, phandle le Davidoha zmluva a služinenas leske.

Avke o Aramejčana na kamle buter te pomožinel le Ammončanenge.

20

O David zalel e Rabba

¹ Pre aver berš jarone, andro časos, sar o kraļa džanas andro mariben, o Joab džalas la armadaha pro Ammončana a zničinda lengeri phuv, ale o David ačhila andro Jeruzalem. Palis o Joab džalas pro foros Rabba a zničinda les.

* **19:16** Abo: Šofach

² Avke o David ila e koruna pal o šero lengere devleske, so pes vičinelas Milkom. Odi koruna sas phari buter sar tranda (30) kili* a sas andre the dragano bar, so thode andre koruna le Davidoskeri. Andral oda foros o David zaila igen but veci. ³ Le manušen, save ode bešenas, odarik odligenda a thoda len andre buči, hoj te keren le pilenca, krompačenca the le toverenca. Avke kerda the savore Ammonike forenca. Palis o David savore manušenca gela pale andro Jeruzalem.

O maribena le Filištinenca

⁴ Paloda sas pale o mariben le Filištinenca andro Gezer. Akor o Sibbechaj andral e Chuša murdarda le Saf†, savo sas andral e fajta Rafah. Avke thode tele le Filištinen.

⁵ Palis andre aver mariben le Filištinenca o Elchanan, le Jairoskero čhavo, murdarda le Lachmi, le Golijašiskere phrales andral o Gat. O kašt le Golijašiskera kopijatar sas ajso thulo sar o kašt le strojoseri, pre savo pes kerel o pochtana.

⁶ Andre aver mariben, so sas paš o Gat, sas igen učo murš, saves sas bišuštar (24) angušta. Sas les pro vasta the pro pindre po šov angušta. The ov sas andral e fajta Rafah. ⁷ Ale sar asalas avri le Izraeliten, murdarda les o Jonatan, le Šimeoskero čhavo, savo sas phral le Davidoske.

⁸ O David the leskere murša murdarde kale trine muršen andral e fajta Rafah andral o foros Gat.

* **20:2** E Hebrejiko čhib: jekh talentos † **20:4** Abo: o Sippaj

21

O David zgenel le manušen

¹ O satan pes ačhađa pro Izraeliti a kerđa upre le David, hoj te zgenel le manušen andro Izrael.

² Avke o David prikazinda le Joaboske the le velitelenge: “Džan a zgenen le manušen andro Izrael, la Beer-Šebatar dži ko Dan, bo kamav te džanel, keci hine.”

³ Ale o Joab phenda le kraliske: “Mi kerel o RAJ, hoj le Izraelitendar te el šelvar buter, sar hine! Či nane on, rajeja miro the kralina, savore tire sluhi? Soske ada miro raj kamel te kerel? Soske aleha kames te anel le Izrael andro binos?”

⁴ Ale o kralis peske ačhelas vaš oda, so phenda, a o Joab les mušinda te šunel. Avke o Joab gela, pophirda calo Izrael, zgenda len a avla pale andro Jeruzalem. ⁵ A phenda le Davidoske, keci hin manuša: “Andre calo Izrael hine 1 100 000 murša, save pes džanen te marel la šablaha, a andre Judsko 470 000 murša.” ⁶ Ale le manušen andral o kmeňi Levi the Benjamin na zgenda, bo le kraliskero prikazis le Joab igen trapinelas.

O Del marel le manušen

⁷ Aňi le Devleske kada na sas pre dzeka, a vašoda marda le Izrael. ⁸ Akor o David phenda le Devleske: “Kerđom aleha igen baro binos angle tu. Akana mangav tut, odmuk mange kada binos, bo na kerđom oda gođaha!”

⁹ O RAJ phenda le Gadoske, savo sas le Davidoskero prorokos: ¹⁰ “Dža a phen le Davidoske: ‘Kavke vakerel o RAJ: Dav tuke trin veci. Kide

tuke avri, so kames, hoj pes te ačhel, a me oda kerava.’ ”

¹¹ Avke o Gad geľa ko David a phenda: “Kavke phenel o RAJ: ¹² ‘Kide tuke avri: Majinel te el andre tiri phuv trin berš bokh? Abo kames trin čhon te denašel peskere nepřijatelendar, save džana pre tu la šablaha? Vaj andre cali tiri phuv te avel le RAJESKERO aňelos a trin dživesa tumen te marel le bare nasvalibnaha? Akana rozgondolin tuke a phen mange, so te phenel oleske, savo man ke tu bičhađa.’ ”

¹³ O David phenda le Gadoske: “Oda mange hin igen phares peske te kidel avri! Me na kamav te perel andre le manušengere vasta, mi marel man o RAJ, bo leskero jileskeriben hino igen baro.”

¹⁴ Akor o RAJ domukľa pro Izrael baro nasvaliben a mule 70 000 Izraeliti. ¹⁵ O Del bičhađa le aňelos, hoj te zničinel le manušen andro Jeruzalem. Ale sar oda o RAJ dikhľa, sas leske pharo vaš oda baro nalačhipen, so diňa te kerel, a phenda le aňeloske: “Preačh! Ma ker imar oda!” Ipen akor le RAJESKERO aňelos sas paš o humnos le Ornanoskero, savo sas Jebusejis.

¹⁶ Sar pes o David rozdikhľa, dikhľa maškar e phuv the maškar o ņebos te ačhel le RAJESKERE aňelos la šablaha andro vast, sar la nacirdľa pro Jeruzalem. Akor o David the o vodci sas urde andro gone a pele le mujeha dži ke phuv.

¹⁷ O David phenda le Devleske: “Me diňom te zgenel le manušen a kerdom ada baro binos. Se on hine ča o bakre. Me som vinovato, ale on na kerde nič! Ó, RAJEJA, mangav tut, Devla miro,

mar man the mira famelija a odle kadi bibach peskere manušendar.”

O David cinel o than prekal o Chramos

¹⁸ Akor le RAJESKERO aňjelos phenda le pro-rokoske Gadoske, hoj te phenel le Davidoske: “Dža upre a ačhav oltaris le RAJESKE pre le Ornanoskero humnos.” ¹⁹ O David geľa a kerđa sa avke, sar o Gad ke leste prevakerđa andre le RAJESKERO nav.

²⁰ Sar o Ornan marelas avri o žužodiv, visarda pes a dikhľa le aňjelos. Leskere štar čhave, save sas leha, pes garude. ²¹ O David džalas ke leste. Sar o Ornan dikhľa, hoj avel ke leste o David, geľa avri a bandiľa anglal leste le mujeha dži ke phuv.

²² O David leske phenda: “Kamav tutar te cinel o humnos, hoj te ačhavav le RAJESKE oltaris, bo avke preačhela oda baro nasvaliben pro manuša. Biken les mange vaš ajci, keci mol.”

²³ O Ornan leske odphenda: “Le tuke les. Mi kerel miro raj the kralis oda, so hin lačo angle leskere jakha. Dikh, dav kale gurumňen pre labardi obeta, o žužodiv pre chabeneskeri obeta the o sersamos, savenca maravas avri o žužodiv*, hoj te keres jag. Dav oda savoro!”

²⁴ Ale o David leske phenda: “Kada na! Kamav tutar te cinel a te počinel vaše ajci, keci mol. Na anava le RAJESKE oda, so hin tiro, aňi o labarde obeti, so man nič na molas.”

²⁵ Avke o David cinda oda humnos vaš o šov šel (600) rupune. ²⁶ Ačhađa le RAJESKE ode

* **21:23** E Slovačiko čhib: mlaticé smyky

oltaris a anda leske o labarde the smiromskere obeti. Sar o David vičinelas pro RAJ, ov leske odphenda oleha, hoj bičhada andral o ņebos e jag pro oltaris, kaj sas o labarde obeti.

²⁷ A o RAJ phenda le aňjeloske, hoj te thovel pale e šablá pre peskero than. ²⁸ Akorestar, sar o David dikhlá, hoj leske o RAJ odphenda pro humnos le Ornanoskero le Jebusejiskero, obetinelas ode. ²⁹ Le RAJESKERO sentno stanos, so kerda o Mojžiš pre pušfa, the o oltaris prekal o labarde obeti andre oda časos sas pro učo than andro Gibeon. ³⁰ Ale o David ode našti gela, hoj pes te phučel le Devlestar, bo igen predarandila le RAJESKERE aňjeloskera šablatar.

22

¹ O David phenda: “Kade ela o Chramos le RAJESKERO, le Devleskero, a kade ela le Izrael oltaris pro labarde obeti.”

O David pririchtinel e buči pro Chramos

² O David diňa te vičinel savore cudzincen, save bešenas andro Izrael, a ačhada lendar manušen, hoj te pririchtinen o bara pre buči pre le Devleskero Chramos. ³ Diňa te anel igen but trasta, hoj lendar te keren o lecegi (karfa) the o čopi pro kaštune brani, the ajci bronzos, so pes na delas aňi te odvažinel, ⁴ the mek igen but cedroskere kašta, bo o Sidončana the o Tirčana le Davidoske dodenas igen but cedroskere kašta.

⁵ O David phenda: “Miro čhavo o Šalamun hino mek terno a mek mištes na džanel te kerel o Chramos, so pes majinel te ačhavel le RAJESKE. Kampel les te ačhavel kavke, hoj te el igen

baro the šukar, hoj dojekh pre phuv pal leste te džanel.” O David mek anglo peskero meriben diña te anel igen but veci prekal o Chramos.

O David phenel le Šalamunoske, sar te ačhavel o Chramos

⁶ Palis peske diña te vičinel peskere čhas le Šalamun a prikazinda leske, hoj te ačhavel o Chramos le RAJESKE, le Izraeloskere Devleske.

⁷ O David phenda le Šalamunoske: “Čhavo miro, andre miro jilo sas, hoj te ačhavav o Chramos prekal o RAJ, miro Del. ⁸ Ale le RAJESKERO

lav avla ke ma: ‘Lidžahas o bare maribena pre kadi phuv a čhordal avri igen but rat. Vašoda na ačhaveha o Chramos prekal miro nav, bo čhordal avri igen but rat. ⁹ Ale ela tut

muršoro, ov ela ajso, sar phenel leskero nav: “Murš smiromoskero.” A me kerava, hoj les te el smirom savore leskere nepřijatēendar pal

dojekh sera. Leskero nav ela Šalamun. Sar ov kralinela andro Izrael, dava o smirom the o cicho le maribnastar. ¹⁰ Ov ačhavela o Chramos prekal miro nav. Ela mange čhavo a me avava leske dad. Leskere potomstvestar ela furt vareko pro tronos upral o Izrael.’

¹¹ Akana, čhavo miro, mi lidžal tut o RAJ, hoj bachtales te ačhaves o Chramos le RAJESKE, peskere Devleske, avke sar pal tu phenda. ¹² Ča

mi del tut o RAJ godaveripen the prindžaripen andre savoreste, sar tut ačhavela upral calo Izrael, hoj te dolikeres o zakonos le RAJESKERO, tire Devleskero. ¹³ Akor tut ela bach, te

dolikereha calo zakonos the o prikazi, so diña

avri o RAJ le Mojžišoske prekal o Izrael. Av zoralo a ma dara tut! Ačh zorales!

¹⁴ Dikh, phara bučaha andom prekal le RAJESKERO Chramos 3 400 toni somnakaj* the 34 000 toni rup†, ajci but bronzos the trasta, so pes na del aňi te odvažinel, a kašta the bara. Ke ada, so hin, mušines mek te anel buter. ¹⁵ Hin paš tu but manuša, save džanen te kerel peskeri buči: O řesara, ola, save keren le barenca, the igen but majstri, save džanen te kerel dojekh buči ¹⁶ le somnakaha, rupoha, bronzoha the trastenca. Ušři a muk tut andre buči, o RAJ ela tuha!”

¹⁷ Paľis o David prikazinda savore Izraelike vodcenge, hoj te pomožinen leskere čhaske le Šalamunoske. ¹⁸ Phendā: “O RAJ, tumaro Del, hino tumenca a diňa tumen o smirom le manušendar pal savore seri, bo ov len mange diňa andre miri zor a on hine poddine le RAJESKE the leskere manušenge. ¹⁹ Akana roden le RAJES, tumare Devles, cale jileha the dušaha. Čhuden te ačhavel o Chramos le RAJESKERO, le Devleskero, hoj pes te prelidžal le RAJESKERI Zmluvakeri Archa the o sentne veci andro Chramos, so ela ačhado prekal le RAJESKERO nav.”

23

O David ačhavel andre služba le Leviten

¹ Sar o David sas imar igen phuro, ačhada peskere čhas le Šalamun kraliske upral o Izrael.

* **22:14** Oda sas 100 000 talenti somnakaj. † **22:14** Oda sas 1 000 000 talenti rup.

² Zvičinda savore Izraelike vodcen, rašajen the Leviten. ³ Zgende savore Leviten phurederen sar tranda (30) berš a sas 38 000 murša. ⁴ O David phenda: “Lendar ačhavav 24 000, hoj te služinen andre le RAJESKERO Chramos, šov ezera (6 000) uradņiken the sudcen, ⁵ štar ezera (4 000) stražņiken the štar ezera dženen, save lašarena le RAJES a bašavena pre ola nastroji, so diňom te kerel pro lašariben.”

⁶ O David le Leviten rozulađa pal lengere trin fajti pal le Leviskere čhave: Geršon, Kohat the Merari.

Le Geršonoskero potomstvos

⁷ Le Geršonoskere čhave sas o Ladan the o Šimej. ⁸ Le Ladan sas trin čhave: Ešebno (peršo) o Jechiel, paľis o Zetam the o Joel. ⁹ On sas vodci andre Ladanoskeri famelija. Le Šimej sas trin čhave: o Šelomot, o Chaziel the o Haran. ¹⁰ A sas les mek aver štar čhave: o Jachat, o Zina, o Jeuš the o Berijah. ¹¹ O Jachat sas ešebno, dujto o Zizah. Le Jeuš the le Berijah na sas but muršora, vašoda pes len rachinelas sar jekh fajta.

Le Kohatoskero potomstvos

¹² Le Kohat sas štar čhave: o Amram, o Jishar, o Chebron the o Uzziel. ¹³ Le Amramoskere čhave sas o Aron the o Mojžiš. O Aron the leskere potomki sas sentņarde andre služba, hoj pes pro furt te starinen pal o sentne veci, te anel o voňava obeti anglo RAJ, te služinel leske a andre leskero nav te žehņinel le manušen. ¹⁴ O čhave le Mojžišoskere, le Devleskere muršeskere, sas rachimen andro

kmeňos Levi. ¹⁵ Le Mojžišoskere čhave sas o Geršom the o Eliezer. ¹⁶ Le Geršomoskero ešebno čhavo sas o Šebuel. ¹⁷ Le Eliezer sas ča jekh čhavo o Rechabiah, ale le Rechabiah sas but čhave.

¹⁸ Le Jishar, le Kohatoskere dujtone čhas, sas ešebno čhavo o Šelomot, savo sas vodcas andre fajta. ¹⁹ Le Chebron, le Kohatoskere tritone čhas, sas štar čhave: Ešebno o Jerijah, dujto o Amariah, trito o Jachaziel the štarto o Jekameam. ²⁰ Le Uzziel, le Kohatoskere štartone čhas, sas o Michah the o Jiššijah.

Le Merariskero potomstvos

²¹ Le Merari sas duj čhave: o Machli the o Muši. Le Machlioskere čhave sas o Eleazar the o Kiš. ²² O Eleazar muľa a na sas les muršora, ča čhaja, vašoda leskere čhajen peske ile romňijenge le Kišoskere čhave. ²³ Le Merariskero dujto čhavo sas o Muši. Les sas trin čhave: o Machli, o Eder the o Jeremot.

²⁴ Kala sas le Leviskere potomki pal lengere fameliji the fajti, save sas vodci a dojekheskero nav sas zapisimen. Dojekh, kaske sas buter sar biš (20) berš, sas ačhado, hoj te služinel andre le RAJESKERO Chramos.

Le Levitengeri buči andro Chramos

²⁵ Akor o David phenda: “O RAJ, o Del le Izraeloskero, diňa peskere manušenge o smirom a ačhila te bešel andro Jeruzalem pro furt. ²⁶ Vašoda o Leviti buter na mušinen te hordinel o sentno stanos the o veci pre služba andre.” ²⁷ Akorestar pal le Davidoskere posledne prikazi

pes rachinenas andre služba o Leviti biš (20) beršendar upre.

²⁸ Lengeri buči sas te pomožinel andro Chramos le rašajenge, le Aronoskere potomkenge, andre služba, hoj te merkinen pro chramoskere thana the dvora a te starinen pes pal savore sentne veci the pal e služba andro Chramos. ²⁹ Mušinenas pes te starinel pal o sentne mare, pal o sano aro pre chabeneskeri the peki obeta the pal o mare bi o droždi. Mušinenas te mišinel o aro le olejoha a mek te merinel a te važinel o obeti. ³⁰ On sas ačhade the pre oda, hoj sako džives tosara the rači te palikeren a te lašaren le RAJES, ³¹ sar anenas o labarde obeti le RAJESKE pro Šabbatoskero džives, abo pro Inepos Neve Čhoneskero the pre savore inepi. Sas avridino, keci Leviti mušinenas te služinel pro furt anglo RAJ andro Chramos.

³² On pes starinenas pal o sentno stanos le RAJESKERO the pal o Sentno Than a pomožinenas le Aronoskere potomkenge, peskere pašutnenge, andre služba andro Chramos.

24

O rašaja hine rozulade andre služba

¹ Le Aronoskere potomki sas rozulade (rozdéliimen) andro partiji. Le Aron sas štar čhave: o Nadab, o Abihu, o Eleazar the o Itamar. ² O Nadab the o Abihu mule sigeder sar lengero dad. Bo len na sas čhave, e rašajiko služba preile lengere phrala o Eleazar the o Itamar. ³ O David jekhetane le Cadokoha,

savo sas potomkos le Eleazaroskero, the le Achimelechoha, savo sas le Itamariskero potomkos, lenge rozulada e buči andre služba.

⁴ Andre le Eleazaroskero potomstvos sas buter vodci sar andre le Itamariskero. Vašoda le Eleazaroskere potomki sas rozulade andro dešušov (16) partiji a le Itamariskere andro ochto (8). ⁵ Lengero potomstvos rozulade prekal o losos andre služba sar chramoskere uradnika the Devleskere služobnika. ⁶ O pisaris Šemajah, le Netaneeloskero čhavo andral le Leviskero kmeňos, len zapisinda. O kralis, o uradnika, o rašaj Cadok, o Achimelech, le Ebjataroskero čhavo, the o vodci andral le rašajengere the Levitengere fajti sas paš oda sar švedki. Jekhvar losinenas vaš le Eleazaroskero potomstvos a jekhvar vaš le Itamariskero.

⁷ Kala hine o partiji pal o nava peskere fajtakere vodcenge. O šoros sas kajso: Ešebno (peršo) losos peľa pro Jojarib, dujto pro Jedajah, ⁸ trito pro Charim, štarto pro Seorim, ⁹ pandžto pro Malkijah, šovto pro Mijamin, ¹⁰ eftato pro Hakkoc, ochtoto pro Abijah, ¹¹ eňato pro Ješua, dešto pro Šechaniah, ¹² dešujekhto (11.) pro Eljašib, dešudujto (12.) pro Jakim, ¹³ dešutrito (13.) pro Chuppah, dešuštarto (14.) pro Ješebab, ¹⁴ dešupandžto (15.) pro Bilgah, dešušovto (16.) pro Immer, ¹⁵ dešueftato (17.) pro Chezir, dešuochtoto (18.) pro Happiccec, ¹⁶ dešueňato (19.) pro Petachiah, bišto (20.) pro Jechezkel, ¹⁷ bišujekhto (21.) pro Jachin, bišudujto (22.) pro Gamul, ¹⁸ bišutrito (23.) pro Delajah a bišuštarto (24.) pro Maaziah.

¹⁹ Kale muršenge sas rozuladi e buči andro Chramos, avke sar perelas pre lende o šoros a oda sa avke, sar diña avri lengero phuro dad Aron pal o prikazis le RAJESKERO, le Izraeloskero Devleskero.

Aver Leviti ačhade andre služba

²⁰ Kala hine aver fajtakere vodci, andral le Levitengero potomstvos:

andral le Amramoskeri fajta sas vodcas o Šubael, a andral leskeri fajta o Jechdejah;

²¹ andral le Rechabjoskeri fajta sas o Jiššijah ešebno;

²² andral le Jisharoskeri fajta o Šelomot, a andral leskeri fajta o Jachat.

²³ Le Chebron sas štar čhave: Ešebno o Jerijah, dujto o Amariah, trito o Jachaziel a štarto o Jekameam.

²⁴ Andral le Uzzieloskeri fajta sas vodcas o Michah a andral leskeri fajta o Šamir
²⁵ jekhetane le Jiššijoha, savo sas le Michoskero phral. Andral le Jiššijoskeri fajta sas vodcas o Zechariah.

²⁶ Le Merariskere čhas, le Jaaziah, sas duj čhave: o Machli the o Muši.

²⁷ O potomki le Merariskere prekal o Jaaziah sas o Šoham, o Zachur the o Ibri.

²⁸⁻²⁹ Le Machli sas duj čhave: o Eleazar the o Kiš. A le Eleazar na sas murša, ale le Kiš sas o Jerachmeel.

³⁰ Le Mušiskere čhave sas o Machli, Eder the o Jerimot.

Kala sas le Leviskere potomki, sako pal peskeri fajta. ³¹ The on losinenas jekhetane peskere

phralenca, le Aronoskere potomkenca, savi buči majinenas te kerel. Sas paš oda o David, o Cadok, Achimelech the o vodci andral le rašajengere the Levitengere fajti.

25

O lavutara andro Chramos

¹ O David the le chramoskere vodci kidle avri varesave dženen le Asafoskere, Hemanoskere the Jedutunoskere čhavendar, hoj te prorokinen, sar bašavena pro citari, harfi the cimballi. Sas oda kala murša:

² Le Asafoskere čhavendar sas o Zachur, o Jozef, o Netanijah the o Asarelah. On sas ligende le Asafoha, savo prorokinelas pro kraliskero prikazis.

³ Le Jedutunoskere čhavendar sas: O Gedaliah, o Ceri, o Ješajah, o Šimej, o Chašabiah the o Mattitijah. Upral lende sas lengero dad o Jedutun, savo prorokinelas akor, sar la harfaha bašavenas, palikerenas a lašarenas le RAJES.

⁴ Le Heman sas dešuštar (14) čhave: o Bukkijah, o Mattaniah, o Uzziel, o Šebuel, o Jerimot, o Chananijah, o Chanani, o Eliatah, o Giddalti, o Romamti-Ezer, o Jošbekašah, o Malloti, o Hotir the o Machaziot. ⁵ Savore kala čhave sas le Hemanoskere, le kraliskere prorokoskere. On sas dine leske prekal le Devleskero lav, hoj les te den pačiv. O Del diña le Heman dešuštar muršora the trin čhaja.

⁶ Savore kale muršen lidžanas lengere dada o Asaf, o Jedutun the o Heman ko bašaviben pro citari, pro cimballi the pro harfi, sar gilavenas

paš e služba andre le RAJESKERO Chramos. O kralis sas upral lende.

⁷ On jekhetane lengere pašutnenca sas avrisikade, hoj te gilaven le RAJESKE. Savore sas jekhetane duj šel the ochtovardeš the ochto (288). ⁸ On savore losinenas, hoj len te rozulaven (rozdelinen) andre služba, či ternes vaj phures, či olen, save džanenas, vaj olen, save siklonas.

⁹ Kala duj šel the ochtovardeš the ochto (288) murša sas rozulade pal peskere fajti le čhavenca andro bišuštar (24) partiji po dešuduj (12) džene jekhe vodcaha. Avke o losos peła pro vodci: ešebno (peršo) pro Jozef andral le Asafoskeri fajta; dujto pro Gedaliah; ¹⁰ trito pro Zachur; ¹¹ štarto pro Jicri*; ¹² pandžto pro Netanijah; ¹³ šovto pro Bukkijah; ¹⁴ eftato pro Jesarelah†; ¹⁵ ochtoto pro Ješajah; ¹⁶ eňato pro Mattaniah; ¹⁷ dešto pro Šimej; ¹⁸ dešujekhto (11.) pro Azarel‡; ¹⁹ dešudujto (12.) pro Chašabiah; ²⁰ dešutrito (13.) pro Šubael§; ²¹ dešuštarto (14.) pro Mattitijah; ²² dešupandžto (15.) pro Jeremot; ²³ dešušovto (16.) pro Chananijah; ²⁴ dešueftato (17.) pro Jošbekašah; ²⁵ dešuochtoto (18.) pro Chanani; ²⁶ dešueňato (19.) pro Malloti; ²⁷ bišto (20.) pro Eliatah; ²⁸ bišujekhto (21.) pro Hotir; ²⁹ bišudujto (22.) pro Giddalti; ³⁰ bišutrito (23.) pro Machaziot; ³¹ the bišuštarto (24.) pro Romamti-Ezer.

* **25:11** Abo: o Ceri † **25:14** Abo: o Asarelah ‡ **25:18** Abo: o Uzziel § **25:20** Abo: o Šebuel

26

O chramoskere stražníka

¹ O chramoskere stražníka sas rozulade (rozdelimen) andro partiji pal peskeri fajta. Andral le Korachoskeri fajta sas o Mešelemijah, čhavo le Koreoskero, savo sas čhavo le Asafoskero. ² Le Mešelemijah sas kala čhave: Ešebno (peršo) o Zecharijah, dujto o Jediael, trito o Zebadijah, štarto o Jatniel, ³ pandžto o Elam, šovto o Jochanan the eftato o Eljehoenaj.

⁴⁻⁵ Le Obed-Edom sas očno čhave, bo o Del les požehñinda: Ešebno o Šemajah, dujto o Jozabad, trito o Joach, štarto o Sachar, pandžto o Netaneel, šovto o Ammiel, eftato o Jissachar the očno o Peulletaj.

⁶ Le Šemajah sas čhave, save sas vodci andre peskere fajti, bo sas zorale maribnaskere murša: ⁷ o Otni, o Refael, o Obed the o Elzabad. The lengere pašutne o Elihu the o Semachijah, save sas zorale murša. ⁸ Kala savore potomki le Obed-Edomoskere the lengere čhave a lengere pašutne sas zorale murša, save džanenas te stražinel. On sas jekhetane šovardeš the duj (62).

⁹ Savore Mešelemijoskere čhave the pašutne sas dešuochto (18) zorale murša.

¹⁰ Le Chosah andral le Merariskeri fajta sas štar čhave: O Šimri sas o vodcas – choc te na uliła ešebno – leskero dad les ačhađa vodcaske; ¹¹ dujto sas o Chilkijah, trito o Tebalijah the štarto o Zechariah. Savore le Chososkere čhave the pašutne sas dešutrin (13) džene.

¹² Kala chramoskere stražníka sas rozulade andro partiji, sako pal lengere fajti a sas lenge

diňi e služba andre le RAJESKERO Chramos, avke sar the okle Levitenge. ¹³ Le losoha kidenas avri savore famelijendar, či sas cikňi, či bari, ko majinel te služinel paš savi brana.

¹⁴ Le Šelemijoske sas diňi prekal o losos e vichodno brana. Le Zecharijoske, leskere čhaske, savo sas igen godaver murš, sas diňi e severno brana; ¹⁵ le Obed-Edomoske sas diňi e južno brana a leskere čhavege sas dine te merkinel pro thana, kaj sas odthode o veci; ¹⁶ le Šuppimoske the le Chososke e zapadno brana the e brana Šallechet, khatar pes džal le dromeha upre.

O stražnika jekh avres čerinenas avke: ¹⁷ Paš e vichodno brana sas šov Leviti; paš e severno štar; paš e južno štar; paš o thana, kaj sas odthode o veci, sas po duj; ¹⁸ paš e dvora pre zapadno sera sas duj a paš o drom, so lidžal andre dvora, štar Leviti. ¹⁹ Kala sas o partiji stražnika andral le Korachoskere the Merariskere fajti, save stražinenas.

Aver chramoskere služobňika

²⁰ Lengere pašutne Leviti pes starinenas pal o chramoskere pokladňi the pal o dari, so sas dine prekal o Del. ²¹ O Ladan, andral e Geršonoskeri fajta, sas dad le Jechielioske. But džene andral leskero potomstvos sas vodci andre peskere fajti. ²² Le Jechieli sas duj čhave: o Zetam the o Joel. On pes starinenas pal o chramoskere pokladňi the skladi.

²³ The le Amramoskere, le Jisharoskere, le Chebronoskere the le Uzzieloskere potomki pes starinenas pal o pokladni.

²⁴ O Šebuel sas upral savore chramoskere pokladnika. Ov sas andral e fajta le Geršomoskeri, savo sas čhavo le Mojžišoskero. ²⁵ O Šebuel sas pašutno le Šelomotoha prekal o Eliezer, savo sas phral le Geršomoske. O Eliezer sas dad le Rechabijoske, ov le Ješajoske, ov le Joramoske, ov le Zichriske a ov le Šelomotoske. ²⁶ O Šelomot the leskere pašutne pes starinenas pal savore pokladni the dari, so anelas a sentnarelas le Devleske o kralis David, o vodci le fajtengere, o velitelä upral o ezeros the o velitelä upral o šel a the aver velitelä upral e armada. ²⁷ Bo oda, so on zalenas andro mariben, denas andro Chramos, hoj les te oprikeren. ²⁸ O Šelomot the leskere pašutne pes starinenas the pal ola sentnarde dari, so dine prekal o Chramos o prorokos Samuel, o Saul le Kišoskero čhavo, o Abner, le Neroskero čhavo, the o Joab, la Cerujakero čhavo.

O Leviti, save na služinenas andro Chramos

²⁹ Andral le Jisharoskero potomstvos, o Kenaniah the leskere čhave sas ačhade uradnikenge the sudcenge andro Izrael. On na služinenas andro Chramos.

³⁰ O Chašabijah the leskere murša andral le Chebronoskeri fajta, ezeros the efa šel (1 700) zorale murša, pes starinenas andro Izrael pro zapados le Jordanostar pal savore službi prekal o RAJ the prekal o kralis. ³¹ O Jerijah sas

vodcas le fajtenge the le famelijenge andre le Chebronoskero potomstvos. Sar o David sas imar kralis saranda (40) berš, arakhle andro zvitki, hoj andre lengero potomstvos hine zorale murša, save bešen andro Jazer, andre Gileadiko phuv. ³² Le Jerijah sas duj ezera the ehta šel (2 700) pašutne, save sas vodci andre peskere fajti. Len o David ačhađa upral o kmeňi Ruben, Gad the jepaš kmeňos Menašše, hoj te merkinen pre savore veci le Devleskere the kraliskere.

27

O velitelja upral o dešuduj čati

¹ Sako čhon andro berš 24 000 murša andre jekh čata služinenas sar slugađa andre Izraeloskeri armada. Andre ole čati sas o vodci upral o fajti, o velitelja upral o ezeros the upral o šel the lengere služobňika.

² Andro ešebno (peršo) čhon lidžalas e čata o Jašobeam, le Zabdieloskero čhavo. ³ Ov sas le Perecoskero potomkos a sas angluno velitelis savore slugađege andre ešebno čhon.

⁴ Andro dujto čhon lidžalas e čata o Achoachitas Dodaj a velitelis sas o Miklot. Andre odi čata sas 24 000 murša.

⁵ Andre trito čhon lidžalas e čata o Benajah. Leskero dad sas angluno rašaj o Jehojada.

⁶ Oda Benajah sas vodcas le Tranda (30) zorale muršenge. Ale o velitelis upral e čata sas leskero čhavo o Ammizabad.

⁷ Andro štarto čhon lidžalas e čata o Asahel, le Joaboskero phral, a pal leste leskero čhavo o Zebadijah.

⁸ Andro pandžto čhon lidžalas e čata o Šamhut, le Jizrachoskero potomkos.

⁹ Andro šovto čhon lidžalas e čata o Iras, le Ikkešoskero čhavo, andral e Tekoa.

¹⁰ Andro eftato čhon lidžalas e čata o Chelec andral o kmeňos Efrajim khatar o Palon.

¹¹ Andro ochtoto čhon lidžalas e čata o Sibbechaj, andral le Zerachoskeri fajta, andral e Chuša.

¹² Andro eňato čhon lidžalas e čata o Abiezer andral o Anatot, andral o kmeňos Benjamin.

¹³ Andro dešto čhon lidžalas e čata o Mahraj andral e Netofa. Ov sas andral le Zerachoskeri fajta.

¹⁴ Andro dešujekheto (11) čhon lidžalas e čata o Benajah andral o kmeňos Efrajim andral o Piraton.

¹⁵ Andro dešudujto (12) čhon lidžalas e čata o Cheldaj andral e Netofa. Ov sas andral le Otňieloskeri fajta. Andre dojekh čata sas 24 000 murša.

O vodci upral o kmeňi

¹⁶ Kala hine o vodci upral o kmeňi andro Izrael: o Eliezer, le Zichriskero čhavo, upral o kmeňos Ruben;

o Šefatjah, le Maachoskero čhavo, upral o Šimeon;

¹⁷ o Chašabjah, le Kemueloskero čhavo, upral o Levi;

o Cadok upral le Aronoskeri fajta; ¹⁸ o Elihu, le Davidoskero phral, upral o Juda;

o Omri, le Michaeloskero čhavo, upral o Jissachar;

¹⁹ o Jišmajah, le Obadjoskero čhavo, upral o Zebulun;

o Jerimot, le Azrieloskero čhavo, upral o Naftali;

²⁰ o Hošeah, le Azazjoskero čhavo, upral o Efrajim;

o Joel, le Pedajoskero čhavo, upral o zapadno kmeňos Menašše;

²¹ o Jiddo, le Zecharijoskero čhavo, upral jepaš kmeňos Menašše andro Gilead;

o Jaasiel, le Abneroskero čhavo, upral o kmeňos Benjamin;

²² the o Azarel, le Jerochamoskero čhavo, sas upral o kmeňos Dan.

Kala sas o kmeňoskere vodci andro Izrael.

²³ O David na diňa te pisinel andro zvitkos le ternederen sar biš berš (20), bo o Del les diňa lav, hoj kerela lendar ajci but Izraeliti sar o čercheňa pro ňebos. ²⁴ O Joab, la Cerujakero čhavo, len chudľa te zgenel, ale na dogenda len, bo o Del cholisalila pre lende a marda len vaš oda, hoj le Izraeliten kamle te zgenel. Vašoda na sas pisimen, keci sas andre kronika le krališkeri Davidoskeri.

O uradňika upral o krališkeri barvalipen

²⁵ O Azmavet, le Adieloskero čhavo, pes starinelas pal o krališkere skladi.

O Jonatan, le Uzzioskero čhavo, pes starinelas pal aver skladi andro fori, gava the veži.

²⁶ O Ezri, le Keluboskero čhavo, sas upral o murša, save kerenas buči pre mała.

²⁷ O Šimej andral e Rama pes starinelas pal o viñici.

O Zabdi andral o Šefam pal o thana, kaj sas odthodi e mol.

²⁸ O Baal-Chanan andral o Geder pes starinelas pal o olivi the dzive figi pre zapadno brehengeri phuv.

O Joaš pes starinelas pal o olivovo olejos.

²⁹ O Šitraj andral o Šaron pes starinelas pal o dobitkos, so pes pasinelas pro mali andro Šaron.

O Šafat, le Adlajoskero čhavo, pal o dobitkos, so pes pasinelas andro dolini.

³⁰ O Izmaelitas o Obil pes starinelas pal o řavi.

O Jechdejah andral o Meronot pes starinelas pal o oslici.

³¹ O Hagarčanos o Jaziz pes starinelas pal o bakre the kozi.

Kala savore pes starinenas pal le Davidoskero barvalipen.

Le Davidoskere radci

³² O Jonatan, le Davidoskero bačis, sas godaver murš the radcas. Ov jekhetane le Jechieloha, le Chachmonskere čhaha, likerenas avri le kraliskere čhaven.

³³ O Achitofel sas le kraliskero radcas a o Ark-ijcos Chušaj sas le kraliskero prijatelis. ³⁴ Sar o Achitofel muła, ačhile pal leste radci o Jehojada, le Benajoskero čhavo, the o Ebjatar.

O veliteľis upral le kraliskeri armada sas o Joab.

28

O David del le Šalamunoske o planos le Chramostar

¹ O David vičinda ke peste andro Jeruzalem savore Izraelike uradņiken: le kmeňoskere vodcen; le armadakere veliteľen, save služinas le kraliske; le veliteľen upral o ezeros the upral o šel slugada; le manušen, save pes starinas pal calo leskero barvalipen the pal leskere the le čhavengere stadi. Vičinda the le palaciskere uradņiken, slugaden the savore zorale maribnaskere muršen.

² Sar savore doavle, o David uštila a phenda: “Phralale mire the manušale mire! Šunen man avri! Andre miro jilo sas oda, hoj ačhavava than prekal amare RAJESKERI Zmluvakeri Archa, so hiňi sar stolkos, kaj o Del thovela peske o pindre. Savoro imar pririchtindom, hoj pes te ačhavel,
³ ale o Del mange phenda: ‘Tu našti ačhaves o Chramos prekal miro nav, bo sal slugadis a čhordal avri but rat.’

⁴ Ale o RAJ, o Del le Izraeloskero, peske iľa man andral cali famelija avri kraliske pro furt, bo savore kmeňendar peske o Del kidňa avri le Juda sar vodcas a savore famelijendar, mire dadeskera famelija the savore mire dadeskere čhavendar kidňa avri man vaš o kralis upral calo Izrael. ⁵ O RAJ man diňa igen but čhaven a savore mire čhavendar peske kidňa avri mire čhas le Šalamun, hoj te bešel pro tronos a

te kralinel upral le RAJESKERO krališagos andro Izrael. ⁶ Phenda mange: ‘Tiro čhavo o Šalamun mange ačhavela miro Chramos the mire dvori, bo mange les ilom avri vaš o čhavo a avava leskero dad. ⁷ Te pes likerela mire prikazañjendar the zakonostar avke sar akana, pro furt leske ačhela o krališagos.’

⁸ Akana tumenge phenav anglo Del, angle savore Izraeliti the angle savore, save hine zgele anglo RAJ, hoj te merkinen a te dolikeren savore prikazañja le RAJESKERE, peskere Devleskere, hoj tumenge te ačhel kadi šukar phuv a hoj la palis te den tumare potomkenge sar dedictvos pro furt.

⁹ A tu Šalamun, čhavo miro, sprindžar tire dadeskere Devles a služin leske cale jileha the godaha, bo o RAJ džanel amare jile the amaro gondolišagos. Te les rodeha, dela pes tuke te arakhel, ale te pes lestar odvisareha, omukela tut pro furt. ¹⁰ Ma bister pre oda, hoj tut o RAJ kidña avri, hoj te ačhaves leske sentno Chramos. Av zoralo a muk tut andre buči!”

¹¹ Palis o David diña peskere čhaske le Šalamunoske o planos, sar te ačhavel savore thana andro Chramos: e angluñi dvora, o than, kaj sas odthode o veci, o uprune thana, o andrune thana the o than prekal e Zmluvakeri Archa, kaj hine odmukle o bini. ¹² Diña leske the o planos, so sas les andro duchos, sar te kerel e chramoskeri avruñi dvora, o avrune thana pašal o Chramos, o thana, kaj sas odthode o chramoskere veci the o dari, so anenas le

RAJESKE. ¹³ O David diňa leske the o planos, sar o rašaja the o Leviti majinde te el rozolade (rozdelimen) andre služba a sar oda te kerel a sar pes te starinen pal savore veci andro Chramos. ¹⁴ A phendã, keci kampela rup the somnakaj pre ola veci, so ena kerde a savenca služinena andro Chramos, ¹⁵ a keci kampela rup the somnakaj pre dojekh lampa the momelaris, ¹⁶ the pro rupune skaminda the pro dojekh somnakuno skamind prekal o sentne mare prekal o Del. ¹⁷ Phendã, keci kampela žužo somnakaj, savestar kerena o vidlički, čare the pohara, a keci kampela somnakaj the rup, savestar kerena o čare, ¹⁸ a keci žužo somnakaj kampela, sar kerena o oltaris, pre savo labarena o voňava obeti. Diňa the o planos le verdanestar: prekal o somnakune cherubi, save peskere rozcirdle kridlenca garuvenas le RAJESKERI Zmluvakeri Archa.

¹⁹ O David phendã le Šalamunoske: “Kada savoro sas zapisimen le RAJESKERE godãha a leskero vast sas pre mande, hoj te pririchtinav savori buči pro Chramos. ²⁰ Muk tut andre buči a ma dara! Ma dara tut a ma izdra, bo o RAJ o Del, miro Del, ela tuha. Na omukela tut a na odvisarela pes tutar, medik na dokereha savore buča pro Chramos, andre savo palis le RAJESKE služinena. ²¹ Dikh, hin tut but partiji rašaja the Leviti, save hine pririchtimen pre savori služba andre le Devleskero Chramos. Hin paš tu o manuša, save džanen te kerel dojekh buči, the o uradňika, a savore manuša tut šunena, so lenge ča pheneha.”

29

O dari prekal o Chramos

¹ Paľis o kralis David phenda savore manuŝenge, save sas ode zgele: “Miro čhavo o Ŝalamun, saves peske kidňa avri o Del, hino mek terno a mek na džanel but pal o džživipen. Bo e buči pro Chramos hiňi bari a na kerel pes prekal o manuŝ, ale prekal o RAJ, prekal o Del. ² Keci birindom, ajci pririchtindom materijalos a diňom prekal le Devleskero Chramos o somnakaj pro somnakune veci, o rup pro rupune, o bronzos pro bronzune, o trasta pro trastune the o kašta pro kaštune veci. Diňom mek o mramoris the onixoskere bara, malachitoskere the farebna bara – savore dragane bara pro ŝukariben. ³ A vašoda, hoj mange hin pro jilo le Devleskero Chramos, dav mek mire barvalipnastar o somnakaj the o rup ke oda, so imar diňom: ⁴ ŝel (100) toni nekfeder somnakaj andral o Ofir the duj ŝel the saranda (240) toni žužo rup, hoj te ŝukaľaren o fali andro Chramos, ⁵ the o somnakaj pro somnakune the o rup pro rupune veci, savendar kerena o majstri o veci andro Chramos. Ko kamľahas adadžives jilestar te anel varesave dari le RAJESKE?”

⁶ Avke, sar o David dovakerďa, o vodci andral peskere fajti, o kmeňoskere vodci, o veliľela upral o ezeros, o veliľela upral o ŝel the o uradňika dine jilestar o dari prekal o RAJ. ⁷ On dine prekal o Chramos buter sar ŝel the eftavardeŝ (170) toni somnakaj, buter sar trin ŝel the saranda (340) toni rup, vaj ŝov ŝel the biŝ (620) toni bronzos a buter sar trin ezera the ŝtar ŝel (3

400) kili trasta. ⁸ Kas sas varesave dragane bara, delas len le Jechieloske andral le Geršonoskeri fajta andro vasta sar daros prekal le RAJESKERO Chramos, bo ov sas upral o pokladi. ⁹ O manuša radisaŕonas ole darendar, so o vodci anenas jilestar le RAJESKE. The o David igen radisaŕolas.

O David paŕikerel le RAJESKE

¹⁰ Palis o David lašarelas le RAJES angle savore manuša kavke:

“Av lašardo, RAJEJA,

Devla amare phure dadeskero, le Jakoboskero, čirlastar pro furt!

¹¹ Tu sal baro, zoralo the slavno!

Tuke e pačiv the e slava!

Tiro hino savoro, so hin pro ņebos the pre phuv.

Tiro hino o krališagos

a sal barardo upral savoreste!

¹² O barvalipen the e pačiv hin tutar.

Tu kralines upral savoreste.

Andre tire vasta hin e zor.

Kas tu kameha, oles šaj keres bares the zorales!

¹³ Akana, Devla amaro, paŕikeras tuke

a lašaras tiro slavno nav!

¹⁴ Ale ko som me the mire manuša, hoj tut šaj diňam ajci dari? Se savoro hin tutar a akana tuke oda ča pale das. ¹⁵ Sam cudzinci the hosci andre tire jakha, avke sar the amare phure dada.

Amaro časos pre kadi phuv hino sar o čiňos, so predžal, a sig meras. ¹⁶ Ó, RAJEJA, Devla amaro,

savoro kada barvalipen, so tuke diňam, hoj pes te ačhavel o Chramos prekal tiro sentno nav, hin tutar a tiro hin savoro. ¹⁷ Me džanav, Devla miro, hoj tu dikhes pro jilo le manušeskero a

rado dikhes oles, ko hino pačivalo. Me jilestar tuke andom kala dari a akana dikhav, hoj kala tire manuša tiš jilestar the radišagoha ande o dari. ¹⁸ Ó, RAJEJA, Devla amare dadengero le Abrahamoskero, Izakoskero the le Izraeloskero, ker, hoj te en furt pačivale, a lengere jile pricirde ke peste. ¹⁹ A ker, hoj miro čhavo o Šalamun te el tuke pačivalo cale jileha a te dolikerel tire prikazaňja, zakoni the sikavibena, a mi kerel savoro, so kampil, hoj te el ačhado o Chramos, prekal savo diňom kala dari.” ²⁰ Palis o David phenda savore manušenge: “Lašaren le RAJES, peskere Devles!”

Avke savore ole manuša chudle te lašarel le RAJES, le Devles peskere dadengere, a andre pačiv bandonas dži ke phuv anglo RAJ the anglo kralis David.

O Šalamun pale ačhado kraliske

²¹ Palis o Izraeliti ande le RAJESKE o dari a pre aver džives o labarde obeti: ezeros (1 000) terne biken, ezeros bakren, ezeros bakroren, e molakeri obeta the aver obeti vaš calo Izrael. ²² Oda džives chanas a pijenas anglo RAJ bare radišagoha a le Davidoskere čhas le Šalamun pale ačhade kraliske. Pomakhle les vaš o kralis a le Cadok vaš o rašaj. ²³ Avke o Šalamun bešla pal peskero dad David sar kralis pro tronos, so ačhađa o RAJ. Sas les bach a savore Izraeliti les šunenas. ²⁴ Savore uradňika, slugađa the le Davidoskere aver čhave les šunenas.

²⁵ O RAJ igen hazdña upre le Šalamun angle savore Izraeliti avke, hoj les diña ajsi slava, so na sas savore aver kraľen andro Izrael.

Le Davidoskero meriben

²⁶ O David, le Izajoskero čhavo, kralinelas upral calo Izrael ²⁷ jekhetane saranda (40) berš. Andro Hebron kralinelas efa berš a andro Jeruzalem tranda the trin (33) berš. ²⁸ Ov sas barvalo, sas les pačiv maškar o manuša a muľa, sar sas igen phuro. Pal leste ačhiľa kralis leskero čhavo o Šalamun.

²⁹ Savore aver veci, so kerdã o David akorestar, sar sas kralis, hin pisimen andro zvitki le pro-rokengere Samuel, Natan the Gad. ³⁰ Ode hin pisimen pal leskero zoralo krališagos the pal oda, so pes ačhiľa leha, le Izraeloha the avre krališagenca.

Le Devleskero Lav Andre Romaňi Čhib 2019
Romani, Carpathian: Le Devleskero Lav Andre
Romaňi Čhib 2019 (New Testament+)

copyright © 2019 The Word for the World International and The Word for the World Slovakia

Language: Romanes

Contributor: Slovak Bible Society

Eastern Slovak Romani New Testament Plus Portions

The Word for the World International

Eastern Slovak Romani belongs to the larger cluster of dialects designated 'Carpathian Romani'. Roma people of Slovakia and the Czech Republic can read and understand the printed text. The audio is also understood by Roma in parts of Poland, Ukraine, and Romania.

Books of the Old Testament are being added as the translation of the Old Testament progresses. Audio of the whole New Testament is available.

The text and audio are accessible on Bible.com; Biblia.sk; Bible.is; Romani.global.bible.

For further information, please contact Project Manager Pierre van Vuuren at pvanvuuren@twftw.org.

This translation is made available to you under the terms of the Creative Commons Attribution-No Derivatives license 4.0.

You may share and redistribute this Bible translation or extracts from it in any format, provided that:

You include the above copyright and source information.

You do not make any derivative works that change any of the actual words or punctuation of the Scriptures.

Pictures included with Scriptures and other documents on this site are licensed just for use with those Scriptures and documents. For other uses, please contact the respective copyright owners.

2019-12-29

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 11 Nov 2022 from source files dated 29 Jan 2022

fb4d190f-4308-5aa8-bddb-58d53f07d849